

Princeton/Stanford Working Papers in Classics

A Collation of Cambridge Corpus Christi College 71 (Macrobius *Saturnalia*)

Version 1.0

6/08

R. A. Kaster

Princeton University

Abstract: Cambridge Corpus Christi College 71 (= C), written in the twelfth century (St. Albans), can be shown to be a *gemellus* of Cambridge University Library Ff.3.5, also written in the twelfth century (Bury St. Edmunds). Used by Gronovius and judged by La Penna (1953) one of the three most important witnesses to the family β_2 , C was ignored by Willis in his Teubner edition. A and C together provide useful evidence, parallel with the earlier Vatican Reginensis latinus 2043 (= R, s. X ex. / s. XI in., Mont St. Michel), for one segment of β_2 . A collation of C is published here for the first time.

© Robert A. Kaster kaster@princeton.edu

A Collation of Cambridge Corpus Christi College 71

Cambridge Corpus Christi College 71 (= C), written at St. Albans in the twelfth century, can be shown to be a *gemellus* of another twelfth-century MS, Cambridge University Library Ff.3.5 (C, written at Bury St. Edmunds). Used by Gronovius and judged by La Penna (1953) one of the three most important witnesses to the family β_2 , C was ignored by Willis in his Teubner. A and C together provide useful evidence, parallel with the earlier Vatican Reginensis latinus 2043 (= R), for one segment of β_2 . A collation of C is published here for the first time.

Beyond C, I cite the testimony of all the manuscripts used by Willis (including the negligible Madrid MS Z but excluding the still more negligible Madrid MS T), the manuscripts GL published in Carton 1966, and two MSS (OK) published in one of the companion pieces to this paper ('A Collation of British Library Cotton Vit. C.III and Vatican Palatinus latinus 886'). So that the forest might not be obscured by the trees, I list the peculiar errors of C separately at the end of this collection.

Siglum, ¹	Place, Shelfmark	Contents	Date ²	Notes
α^3				
N	Naples, V. B. 10	to 7.5.2	s. IX med- ³ / ₄	La Penna's N
D	Oxford, Bodl. Auct. T.2.27	to 3.4.9 (f. 51-98)	s. XI in.	
P	Paris, lat. 6371	complete	s. XI	La Penna's P
G	Strasbourg, BNU 14	complete (f.35 ^v -121 ^v)	s. XI	La Penna's S ; not used by Willis, publ. by Carton 1966
β_1^4				
M	Montpellier, Médecine 225	1.12.21-3 fin. (f. 1-55 ^v)	s. IX 3/3 ⁵	La Penna's M
B	Bamberg, Class 37 (M.V.5)	1.1.1-3.19.5 (f. 1-55)	s. IX 3/3 ⁶	La Penna's B
V	Vatican, Reg. lat. 1650	Books 1-3 (f. 41-104)	s. IX 2/2 ⁷	La Penna's R
Z	Madrid, Escorial E.III.18	1.1.1-1.17.6	s. XII/XIII ⁸	
O	Brit. Lib., Cotton Vit. C.III	Books 1-3 (f. 86-138)	s. IX ³ / ₄ ⁹	La Penna's D ; not used by Willis or previously publ.
L	Vatican, lat. 5207	Books 1-3 (f.1 ^v -61 ^v) ¹⁰	s. X ¹ / ₄	Not used by Willis, publ. by Carton 1966
K	Vatican, Pal. lat. 886	excerpts (f. 125-41) ¹¹	s. IX in. ¹²	Not used by Willis; publ. by Tohill, unaware that it was used by Jan (= his V)
β_2				
R	Vatican, Reg. lat. 2043	to 7.14.11 (f.1-112)	s. X ex./XI in. ¹³	La Penna's V
J	Vatican, lat. 3417	Books 1-4, 7	s. XII	Not used by Willis, publ. by Carton 1965
W	Flor., Laur. Plut. 51.8	complete (f. 1-126 ^v)	s. XII?	La Penna's L ; judged a copy of R by Willis

¹ I use the sigla of Willis's Teubner (NDP, MBVZ, RFA) and those adopted by Carton 1965 and 1966 (G, L, J) and Tohill 1978 (K); the others (O, W, H, Q) I have assigned.

² Unless otherwise indicated, dating relies upon Marshall 1983.

³ Willis's **T** (Madrid, Escorial Q.1.1), a contaminated MS of s. XV with traits of all three families, will be excluded in favor of **G**.

⁴ Willis' **Z** (Madrid, Escorial E.III.18: s. XII/XIII to 1.17.6, thereafter s. XV) is still more closely related to **B** than **V**, and negligible.

⁵ 'Frankreich, IX Jh., ca. 3. Drittel': Bischoff 1998, 2:204.

⁶ "'nota" s.IX, Korr. s. XI. Umkreis von Reims, IX Jh., 3. Drittel': Bischoff 1998, 1:47.

⁷ From the area around Soissons: date and origin according to Bernhard Bischoff, cited in Pellegrin 1978.

⁸ The hand is s. XII/XIII to 1.17.6, thereafter s. XV: used by Willis down to 1.17.6, Z is still more closely related to **B** than **V**, and stemmatically negligible.

⁹ 'Nördliches Frankreich (?), IX Jh., ca. 3. Viertel', f. 133-38 added s.XI ¹/₄: Bischoff 1998 2:109.

¹⁰ 'Portions of the text through the first ten folia have been lost by mutilation, apparently through a triangular tear at the lower right corner. . . . These mutilated portions of the text have been supplied for the most part on interpagination in a late fifteenth century hand' (Carton 1966:7).

¹¹ Excerpts from 1. 11. 2-1. 11. 43, 2.1.7-2.7.11, 3.13.11-3.20.8.

¹² From Lorsch: Bischoff 1974: 35, 42, 114-15.

¹³ From Mont St. Michel, ca. 990-1015: Alexander 1970:232.

H	Brit. Lib., Harleianus 3859	complete (f.42-168 ^v)	s. XII ¹	Not used by Willis; consulted by La Penna ²
F	Flor., Laur. Plut. 90 sup. 25	complete (f. 1-103)	s. XII	La Penna's F
A	Cambridge, Univ. Ff.3,5	complete (f. 7-124)	s. XII ³	La Penna's A ; also by Pontano and Jan
C	Cambridge, CCC 71	complete (f.1-85)	s. XII ⁴	La Penna's C ; used by Gronovius, ignored by Willis
Q	Bern, Burgerbibl. 514	Book 7 (f. 72-112)	s. X ⁵	Ignored since Jan

Alexander, J. J. G. 1970. *Norman Illumination at Mont St. Michel*. Oxford.

Bischoff, B. 1974. *Lorsch im Spiegel seiner Handschriften*. Munich.

———. 1998-. *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts*. Wiesbaden.

Carton, M. J. 1965. 'Vat. Lat. 3417 and Its Relationship to the Text of Macrobius' *Saturnalia* vii', *TAPA* 96: 25-30.

———. 1966. *Three Unstudied Manuscripts of Macrobius's 'Saturnalia'*. Diss. St. Louis Univ.

Hagen, H. 1875. *Catalogus codicum bernensium*. Bern.

James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge* vol. 1. Cambridge.

Jan, L., ed. 1852. *Macrobius Ambrosii Theodosii . . . opera quae supersunt*, vol. 2, Quedlinburg and Leipzig.

Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain*, 2nd ed. London.

La Penna, A., 'Studi sulla tradizione dei Saturnali di Macrobio', *ASNP* 22: 225-252.

Marshall, P. K., 1983. 'Macrobius *Saturnalia*', in *Texts and Transmission: A Survey of the Latin Classics*, ed. L. D. Reynolds. Oxford. Pp. 233-35

Pellegrin, E. 1978. *Les manuscrits classiques latins de la Bibliothèque vaticane*. Paris. 2,1:337-38

Reeve, M. D. 2000. 'The transmission of Vegetius's *Epitoma rei militaris*', *Aevum* 74: 243-354

Tohill, K. 1978. 'Excerpts from Macrobius in codex Vaticanus Palatinus Latinus 886', *Manuscripta* 22: 104-108

¹ '[W]ritten about 1100': Reeve 74:319 (on the text of Vegetius that precedes Macrobius).

² La Penna (1953: 241) oddly reports that it begins with 1.2.15 *Aurelius Symmachus* (f. 45) and ends at 5.20.10 *oportunos habuerit* (f. 130).

³ From Bury St. Edmunds: Ker 1964:17 (my thanks to J. S. Ringrose, deputy curator of manuscripts in the Cambridge University Library, for this reference and other information concerning this MS).

⁴ Attributed to St. Albans by R. W. Hunt: handwritten annotation inserted at p. 150 in the Parker Library's copy of James 1912, cf. Ker 1964:165.

⁵ Dated to s. X by Hagen 1875:432, and omitted from Bischoff 1998; a 10th-century date for fol. 1-113 is confirmed by Dr. Patrick Andrist and Dr. Martin Germann of the Burgerbibliothek.

- Praef. 2 naviter] gnaviter A²C
 Praef. 2 venerit] evererit AC
 Praef. 4 post pollicetur add. id est ad
 utilitatem respicias AC
 Praef. 7 possunt] possint AC
 Praef. 8 ex omnibus post fiat add.
 NDPGVZOLRFAC
 Praef. 8 supra ut nulli sint scriptum (ut vid.)}
 dr nō[]ique
 Praef. 8 confusuri Z: -ura C & cett.
 Praef. 10 aetatum] -tum P²GFAC
 Praef. 10 iam tibi] tibi iam AC
 Praef. 10 sit aut] sint aut B²FAC
 Praef. 11 perceptu] prae- BVOLRFAC
 Praef. 12 ista om. AC
 I.1.1 Romanae nobilitatis] n- R- LRFALC
 I.1.4 Eustathios] -chios FC
 I.2.2 Roma D^{ss}: Romana C et cett.
 I.2.3 ad hoc unum add. Postumianus
 P^mG^mR^mA^mC^m (ut vid.)
 I.2.3 sermonemque] sermonem P²A²C
 I.2.5 ad de hoc add. Decius P^mR^mA^mC^m (ut
 vid.)
 I.2.7 Latiaris] -alis A^vC^t
 I.2.8 digestaque] digesta PRFAC
 I.2.9 illa om. AC
 I.3.1 aestimet] existimet AC
 I.3.1 dignatione GB²FAC
 I.3.3 solem] solis PBVZOLRFAC
 I.3.9 a.d.] ad diem C et cett.
 I.3.9 sequentes] sequentem OLRFAC
 I.3.11 definitionum] diff- RAC
 I.3.12 mediae RFAC
 I.3.12 conticinium O²AC
 I.3.12 dies dinosci PR¹AC
 I.3.13 post inferioribus (inferibus BV¹) add.
 locis G²BVZORFAC
 I.3.13 Lanuvini B²V²: lanubini C et cett.
 (lanubii P)
 I.3.13 pro non bono P²A^m: non pro bono C et
 cett.
 I.3.14 suprema PC
 I.4.6 salustius C et cett. (praeter NB)
 I.4.6 tertio A²C² (ut vid.)
 I.4.14 feralium . . . feraliorum] ferial- . . .
 ferial- C et cett.
 I.4.14 dici] diei BVOLRC
 I.4.16 defendat] -dit BVZOLRFAC
 I.4.19 faxit] factum sit C et cett.
 I.4.19 notandum est NDPGOLFAC (fort.
 recte)
 I.4.22 Atellana] antellania AC
 I.4.22 Maevia] mebia C et cett.
 I.4.22 edi] egi C et cett.
 I.4.22 emoriar] moriar C et cett.
 I.4.24 Matius] mattius NDPGOLFAC (ut
 vid.)
 I.4.24 urceum] urteum B²C
 I.4.25 Caelianum] coelianum DBVZRFAC^t
 I.4.25 si vis] si quis C et cett.
 I.4.26 Romam equitatum] equitatum Romam
 AC
 I.4.27 etiam] et AC
 I.4.27 populo Romano] post k(alendas) (vel
 kal(endas) vel k(a)l(endas)) BVZORFAC
 (kalenda L)
 I.5.1 neque] nec AC
 I.5.2 Analogiae] de analogia VZRFAC (de
 analogiae BOL)
 I.5.5 substructiones] substitutiones
 DPGR^mFAC (substitutiones N)
 I.5.8 dixit post nummum AC
 I.5.11 ab invito om. AC
 I.5.11 abaco et latrunculis] laterculis et abaco
 C (latericulis et RF; quem plerique . . .
 primo lucis om. A)
 I.5.11 pudicam] ut ita dicam pudicam C (ut
 dicam A¹, ut pudicam A²)
 I.5.13 Eustathium] eustach- ZAC
 I.6.2 Graia] gratia (i.e., gřa) ZRFAC
 I.6.4 percontantes] percunct- RAC
 I.6.5 noster] -tri P²VAC
 I.6.6 sapientum] -tium GBVZO¹L¹AC
 I.6.6 γνωῖθι σεαυτόν] gnothi se auton
 VLRFAC, gnothi seauton O, gnoti
 seauton GBZ
 I.6.11 statum P²: is statum RAC (recte?),
 istatum vel ista tum NDPGBVZOF
 I.6.14 togam] totam NDP¹G¹VZ¹OLRA¹C
 I.6.15 despicerentur] di- BO¹C (ut vid.)
 I.6.15 loca ea] loca RC
 I.6.15 togae et praetextae VZRFAC
 I.6.19 consultabatur] consule- C (consula- A)
 I.6.19 prolata est] p- esset NDPGRFAC
 I.6.22 copiosae . . . catervae BVZOLRFAC
 I.6.23 ut non] non ut LRFAC
 I.6.27 Servilio] servio C et cett.
 I.6.29 cognomentum] cogmentum C
 I.6.30 esse in villa sua] in villa sua esse AC

- I.7.2 delectu] di- B¹ZOLRFA¹C (*ut vid.*)
 I.7.3 innumeras inter *om.* C (innumeras *om.* BVZOLRFA)
 I.7.14 huius] hoc BVZOLRFAC
 I.7.14 principem] patrem C, *om.* A
 I.7.14 dissentit . . . receperant *om.* BVZOLRFAC, *deinde* receptus non est *post* in archana templorum *add.* C
 I.7.14 ad *om.* RFAC
 I.7.15 Sarapis] serapis PB²V²O²(?)FA²C²
 I.7.15 recepit] recipit P²VRFAC
 I.7.18 ex veri fonte] ex meri veri fonte C et cett.
 I.7.18 enarrare] -ri P²BVZOLRFAC
 I.7.22 in posteros] et in posteros RFAC
 I.7.22 lusu] lusum C et cett. (*praeter* GO²L)
 I.7.23 eis] ei B¹C
 I.7.27 dei] diei N¹DGB¹OA¹C
 I.7.28 *Gr. omiss., nullo spatio relicto* AC
 I.7.29 perenne] per omnem lacum AC
 I.7.31 *Gr. om.* AC (*signo* 'gr' *insert.* C)
 I.7.36 Roma] Romana BVZOLRFA¹C
 I.7.37 eumque] cumque OC
 I.7.37 nostrisque itidem est] nostrique itidem et C et cett.
 I.8.1 faciendam] -dum VZRFAC
 I.8.1 decresse] decrevisse P¹ZC
 I.8.3 cuiusque NDPGVOLRFAC (*fort. recte*)
 I.8.7 putatur Κρόνος] Saturnus putatur C (putatur *om.* Κρόνος A)
 I.8.7 Χρόνος] ΚΡΩΝΩC C (CPΩΝΩC A)
 I.8.9 nostri eum] eum nostri AC
 I.8.9 παρὰ τὴν σάθην, quae membrum virile declarat] ΠΡΑC qui membrum ΠΑΡΑ ΤΗΝ CΑΘΗΝ virile declarat (ΠΑΡΑΤ quae membrum virile declarat A)
 I.8.9 sathunos] sathonos NDPGRFAC
 I.9.2 idcircoque] iccirco**** C, iccirco A
 I.9.4 providerit] prae- AC
 I.9.6 Ἀγυιεύς] ΑΓΥΕΥC RFAC
 I.9.8 i litterae] littera AC (i *om. et* N)
 I.9.8reditur] ut redditur C (reditur C², *om.* A, redditur *et* V¹)
 I.9.11 corficius AC
 I.9.15 Quirinum] -inium BRFAC
 I.9.15 Patulcium] -ultium BVZC¹ (*ut vid.; patulticum* C?)
 I.9.16 Quirinum VRFC¹: -inium C² et cett.
 I.9.16 curin] quirin V²O²AC
 I.10.2 C. Caesar] G. Caesar BVRC
 I.10.2 inserto] incepto C (incerto A)
 I.10.6 Liciniam] luciniam C et cett.
 I.10.6 profestum RF: profectum NDPGBVZOLAC
 I.10.10 Antiochi Aemilius] -chi(a)e mil(l)ius C et cett.
 I.10.16 Lintirium] linter- VR¹A, litirium NDG¹R^mF, litirium linterium C
 I.10.18 clamitabantur] comitabantur AC (ss. † clamitabantur C²)
 I.11.5 Graeco nomine ἀπὸ τοῦ σταυροῦ] apotois tai roy ΑΠΟΤΟΥΣΤΑΥΡΟΥ graeco nomine C (apotaistairoi A)
 I.11.6 non ex isdem tibi] non isdem C (*ex om. et* OLRFA, hisdem R²A²C²)
 I.11.7 isdem] hisdem AC²
 I.11.7 Darei] darii RFAC
 I.11.21 Ostiam] hos- PBZOLRFAC
 I.11.21 comes *deinde*] cum (h)is *deinde* BVZOLRFAC
 I.11.23 fecundum] facundum C et cett.
 I.11.25 C. *om.* AC
 I.11.31 Trasimenum] -mennum NDPBVZFAC
 I.11.32 C. *om.* BVZOLRFAC
 I.11.33 Borysthenitae] -id(a)e VZOLRFAC
 I.11.37 deducta] ducta AC
 I.11.37 matres familiae C et cett.
 I.11.40 nonas caprotinas] caprotinas nonas AC
 I.11.40 ceperunt] ceperant C (coeperant A, coeperunt BVZORF)
 I.11.41 librum illum divinum] divinum librum AC
 I.11.42 Pompylus] pompulus NDPGRFAC
 I.11.43 percontatus] percunc- RAC
 I.11.43 est] esset P²C
 I.11.43 eius demiratus] eiusdem miratus BVZOLRFAC
 I.11.45 *Gr. om.* AC
 I.11.46 et philosophos RFAC
 I.11.47 casu VZRFAC
 I.11.48 illa *om.* AC
 I.11.50 celebritas coepta OLRFAC
 I.11.50 esse facit AC
 I.11.50 C. *om.* BVZOLRFAC
 I.12.1 audientium GLRFAC

- I.12.1 contextit NDPAC
 I.12.6 perannareque NDPGVZLFAC
 I.12.7 hi quasi] hisque C (hi quia A)
 I.12.9 *Gr. om.* AC
 I.12.13 ne] nec RFAC
 I.12.16 tertium posuit] posuit tertium AC
 I.12.23 alii Χθονίαν Ἐκάτην, Boeotii Semelam] alii emelam AC (BOEotis emelam R, BEEOTIC emelam V, BOEOTIs emalam F)
 I.12.27 a viro visa sit] visa sit a viro AC
 I.12.31 hoc mense] mense AC
 I.12.33 larido] lardo B²Z²AC
 I.12.34 sed et] sed AC
 I.12.37 hominis C¹ et cett. (praeter A²C²)
 I.12.38 singulos] et singulos R²F^mC
 I.13.4 totidem mensibus totidemque diebus AC
 I.13.5 duodecim menses] duodecim mensibus RFAC
 I.13.6 computabatur] –bantur MBVZOLRFAC
 I.13.7 decem et septem M²B²R²FC
 I.13.7 deminutio] di- B²V²FC
 I.13.9 stata] statuta AC
 I.13.10 erat operosum MBVZOLRFAC
 I.13.10 ἐμβολίμους] ΕΜΒΟΛΙCΜΟΙC C (-ICMOYC MV²O²F, -ICMOC PRL², *om.* A)
 I.13.12 intercalares] –calatores MVZOLRFAC
 I.13.18 fuisset] esset AC
 I.13.21 Tuditanus] tutidanus MB¹VZOLRFAC
 I.13.21 M'. Acilium] marcium C et cett.
 I.13.21 mensis] mentio C et cett.
 I.14.2 statae] statutae R²C
 I.14.3 ordinationis novae AC
 I.14.4 quia luna] qui luna VC (*ut vid.*)
 I.14.5 complexus est] complexus ait C (*est om.* R)
 I.14.5 et Ateius] ateius RC
 I.14.5 arator] orator C et cett.
 I.14.6 lustrat zodiacum MBVZOLRFAC
 I.14.8 stato] statuto AC
 I.14.11 idibus] id *compendiose* NDC
 I.14.11 septimum decimum] septimum C et cett. (praeter P)
 I.14.13 intercalare] –ri C
 I.15.3 posse *om.* AC
 I.15.7 idus] idem (*i.e.*, idē) C, id est PA
 I.15.9 a *om.* MVZOLAC
 I.15.9 provincia] providentia NDPB²O²VR²FAC
 I.15.14 HEPAM C (*om.* A)
 I.15.15 noctem GMBVZOLRFAC
 I.15.16 οἶον ἀπὸ τοῦ εἴδους] ΟΙΟΝ ΑΤΕΟΤΟΙΥCΙΔΟΙC C (-ΟΙC MVOLR)
 I.15.16 aestiment] aestimant PAC
 I.15.20 servaverint] –runt AC
 I.15.20 Ἄρτεμιν] artemin C et cett.
 I.15.20 nuncuparunt] –paverunt AC
 I.15.20 ἀερότομιν] epotomin B²VOLRFAC (epopotominM, epotomon B¹)
 I.15.21 vis fieri] fieri vis OLRFAC
 I.15.22 postriduani] –iani C et cett.
 I.16.3 fas est, quibusdam fas non est] fas non est, quibusdam fas est AC
 I.16.4 dies] diis LFAC (dis R)
 I.16.6 a sacerdotibus] a *om.* B¹VZOLRFAC
 I.16.10 causa *om.* AC
 I.16.12 scabie] –biae NPMBVZOLC?, -biei FC²
 I.16.14 gurgulione C et cett. (praeter V²)
 I.16.14 si *om.* MBVZOLRFAC
 I.16.15 exercitu] –tui MBVZOLRFAC
 I.16.16 concipitur] incip- AC²
 I.16.19 ferias] –iis C et cett. (praeter V²)
 I.16.21 postriduanos] –dian- NDPGMOAC
 I.16.22 Virginio] vergio AC
 I.16.22 Manlio] mallio C et cett.
 I.16.22 religionum] –iosium C¹ *ut vid.*
 I.16.23 adversus BVZLAC
 I.16.26 Sextiles] –lis NDPV²RFAC¹
 I.16.28 Romanarum OLRFAC
 I.16.29 nundinas] –nis C et cett. (praeter)
 I.16.30 uti] ut AC
 I.16.31 a mendacio] amendatio OAC
 I.16.32 Tuditanus] tutidanus MBVZOLRFAC
 I.16.35 internundino] inter trinundinum C (intertrinundino RA¹, in trinundino FA²)
 I.16.41 *Gr. post soliti sunt dicere ponit* C (*om.* MA)
 I.16.41 ΦΟΙΝΟΝΤΟC VC
 I.16.42 μήνος] ΜΕΝΟC RC
 I.16.42 ἰσταμένοιο] ΙΟΤΑΜΕΝΔΙΟ RC (ΥΟΤΑΜΕΝΔΙΟ F)

- I.16.42 φθίνοντα] ΦΕΙΝΟΗΤΑ C
(ΦΕΙΝΟΝΤΑ NPGBVRFA)
- I.17.1 mecum multum] multum mecum
multum C (multo mecum multum A)
- I.17.1 numine] nomine C et cett. (praeter
G)]
- I.17.1 in nominibus] in omnibus NDPGAC
- I.17.7 Απόλλωνα om. AC
- I.17.7 καὶ] ΚΑΤ RFC
- I.17.8 ὡς ἀπὸ . . . ποιουμένου om. MAC,
post απα om. R
- I.17.9 τοῦ] ΤΟΙ FC
- I.17.10 versus Eur. om. MAC, post
χρυσοφεγγές R, post ο in ὄθεν F
- I.17.10 versus Archilochi post Απόλλων om.
RC (ANAX POMON litt. roman. C),
omnino MFA
- I.17.11 Ἀπολλωνοβλήτους καὶ
ἡλιοβλήτους] post Ἀπολλωνοβλή-
om. RA (ΑΠΟΑΑΟΒΛΑΝ C, post
appellant transp.)
- I.17.11 σεληνοβλήτους et
Ἄρτεμιδοβλήτους] post σεληνοβλήτου
om. RC (CEAαOBANTOI C)
- I.17.12 versus Hom. om. MFAC, post
ΕΠΕΙΤΑ R
- I.17.13 quam] quia A²C²
- I.17.13 temperie] -iem AC
- I.17.14 ὡς . . . Απόλλωνα om. AC
- I.17.15 Latinae] latiniq̄ue C (latini C²,
latineq̄ue A)
- I.17.15 Λοίμιον om. AC
- I.17.16 Ἥλιον] ΤΗΙΟΝ RFC (ΙΝΙΟΝ A)
- I.17.16 ΗΟC MBVZOLRFC
- I.17.16 ἰᾶσθαι] ΙΑC RC, ΥΑC
- I.17.16 et . . . ἀνίας om. MFAC, post πα in
παύειν R
- I.17.16 Ἥλιος ἀπὸ τοῦ ἰέναι] post το om.
RC
- I.17.16 βέλως . . . παίειν] post ΕΧΠΕ vel
ΧΠΕ (i.e., εχεπε-) in ἐχεπευκές om. RC
- I.17.17 η] ΗΤΑ NDGBVZOLRC (om. A)
- I.17.17 Paeon] ΠΑΙΑΝ C et cett.
- I.17.18 invocare] -ri AC
- I.17.19 Περὶ θεῶν Ἥλιον]
ΠΗΡΙΘΕΩΩΝΙΟΝ C (ΘΕΩΩΝ R, Gr.
om. A)
- I.17.19 ἀπὸ τοῦ . . . ἰέναι] ΑΠΟΤ
ΟΙΚΑΤΑΤ C (post κατὰ τὸν om. R)
- I.17.19 quod sol om. C (sol om. A¹)
- I.17.20 σύ τ' ὦ . . . Παιάν] post
ΣΙΤΗCΩΤΟΝE om. C (post ἀεί om. R)
- I.17.21 Απόλλωνι Οὐλίῳ (Γ^ο) om. AC
- I.17.21 Απόλλωνι . . . Οὐλίῳ] post Ο in
Οὐλίῳ om. RC (Gr. omnino om. MA)
- I.17.22 vel om. MBVZOLRFAC
- I.17.22 εἶλετο . . . θέλγει om. MAC
- I.17.27 correpto] -rupto C et cett. (recte!)
- I.17.28 campos vestros AC
- I.17.29 agundis] agendas AC² (et ἰ agendis
C^m)
- I.17.29 decemque viris FC
- I.17.31 Oenopides] noepides AC
- I.17.31 ὄτι . . . κινούμενος] post ἐκπορεύετ
om. RC (-EΙEΤ C)
- I.17.31 aut ut] ut AC (ait Willis A false
attrib.)
- I.17.31 ἐπειδὴ . . . αὔται om. MAC (spat.
relict. in C)
- I.17.31 ἢ . . . ὦν, vel] ἢ . . . ὦν om. MFAC
(spat. relict. in A, vocabulo vel ante spat.
scripto)
- I.17.32 Gr. om. MAC
- I.17.33 ΦΟΙΒΟC] ΦΙΒΟC AC
- I.17.33 ἀπὸ τοῦ φοιτᾶν om. AC
- I.17.33 Phebon DBVZAC
- I.17.33 καθαρὸν καὶ λαμπρὸν om. AC
- I.17.34 ἀπὸ . . . νέος om. MAC (post ἀπὸ
τοῦ φαίνειν om. R)
- I.17.35 Ἄειγενέτη om. AC
- I.17.35 τῶ . . . γεννᾶν om. MAC (post ηλ et
R)
- I.17.36 ἀπὸ . . . ἡλίου om. MAC
- I.17.37 exortus] -tis AC
- I.17.37 λύκην] ΑΥΚΗΝ VO¹AC, sed post
appelaverunt ponunt AC
- I.17.37 ἀπὸ τοῦ λευκοῦ om. AC
- I.17.37 λυκόφως] licophos NDPMAC
- I.17.38 ἦμος . . . νύξ om. MAC
- I.17.38 εὔχεο . . . κλυτοτόξω om. MAC
- I.17.38 τῶ . . . λύκην om. MAC
- I.17.39 λυκάβαντα AC
- I.17.39 τὸν . . . λύκου om. AC
- I.17.39 id est] idem AC
- I.17.39 βαινόμενον . . . λύκον om. AC
- I.17.40 λύκον] ΑΙΚΟΝ AC
- I.17.41 λύκους a λίκη] ΑΥΚΟC alice AC (a
lice et PMORF)
- I.17.42 aut] ac AC

- I.17.42 ad progenerandum] progenerandarum RFAC, ad progenerandarum MBVOL
- I.17.42 ad *om.* RFAC
- I.17.42 *Gr. om.* MAC
- I.17.43 Νόμιον Ἀπόλλωνα] GR AC
- I.17.44 Φοῖβε . . . βουκολέεσκες *om.* MAC
- I.17.44 τὰς . . . φορεούσας *om.* MAC
- I.17.45 Ἐπιμηλίου] ΕΙΠΜΗΑΙΟΥ AC
- I.17.46 Ἐλελεύς] ΕΑΕΑΕΙC AC
- I.17.46 ἀπὸ . . . γῆν] GR AC (*om. et MF*)
- I.17.46 Ἥλιε θαῖς . . . ὅταν ἀνατείλῃ] GR AC (*om. et MF*)
- I.17.47 Χρυσοκόμας] chyrisocomas C (chirso- A)
- I.17.47 Ἀκερσικόμης] a GR C, agraecca A
- I.17.48 Σμινθεύς] GR AC
- I.17.48 ὅτι ζέων θεῖ] GR AC (*om. et F*)
- I.17.48 Καρνεῖος . . . νέος *om.* MAC
- I.17.48 quod] vel quod NPDGMBVOLRFAC¹
- I.17.48 Ἀπόλλων . . . ποιεῖ] GR AC (*om. et M*)
- I.17.49 Θυμβραῖος . . . θεῖς] GR AC (*om. et M*)
- I.17.50 Ἀπόλλων . . . πεύσεως] GR AC
- I.17.50 oraculorum] oculorum NMBVZOLRFAC
- I.17.50 ἀπὸ τοῦ πύθειν] GR AC
- I.17.50 σήπειν] *om.* VAC (id est *quoque om.* V)
- I.17.51 Πύθιον *om.* AC
- I.17.52 Πύθων] ρΗΥΘΩΝ AC, ρΥΘΩΝ R
- I.17.53 calore] colore AC¹
- I.17.55 ναὸν Προνοίας Ἀθηνᾶς] ΝΑΟΝΠΡΟΝΟΤΑ RC (ΠΡΟΝΟΤΑC *et F, om. omnino MA*)
- I.17.56 enati] nati MBVZOLRFAC
- I.17.56 δῆλα] ΑΗΑΑ AC
- I.17.57 infera] inferiora RAC
- I.17.59 πυριγενῆς δὲ δράκων . . . ὄχημα] *post* ΑΡΑ (*i.e., δρα-*) *om.* RC (*om. omnino MA; ΠΥΡΙΤΕΝΗCΑ ΕΑΡΑ C*)
- I.17.60 Ἐκηβόλος et Ἐκατηβόλος] ΕΚΗΒΟΛΟCΕ ΤΕΚΑΤΗΒΑΟC
- I.17.60 τὰς . . . βάλλων *om.* RC
- I.17.60 demittens] di- BV¹ZRFAC
- I.17.61 se *om.* GMBVZOLRFAC
- I.17.61 ὡς πύματον θεῶν . . . τρέχων] *post* Θ *in* θεῶν *om.* RC
- I.17.63 iis] his PMBVZFAC
- I.17.63 Capricorno] –num AC
- I.17.64 Ἀπόλλωνα Διδυμαῖον] ΑΠΤΑΑΩΝ ΑΝΑΥΜΑΤΟΝ RC (*om. A*)
- I.17.65 Ἀπόλλωνα Δέλφιον] ΑΠΟΑΑΩΝΑ ΔΕΑΦΙΟΝ C (*om. A*)
- I.17.65 ἐκ τοῦ δηλοῦν τὰ ἀφανῆ] *post* δηλ (*i.e., ΔΗΑ R, ΑΗΑ C*) *om.* RC (*om. omnino A*)
- I.17.65 aut] et AC
- I.17.65 unde et frater inquit] unum et inquit frater C, unum et inquit fratrem A
- I.17.65 ἀδελφός] adeΑΦΟC C
- I.17.66 Hieropolitani] Ihero- AC
- I.17.67 dextera (1^o) dextra AC
- I.17.67 dextera (2^o) dextra PGMBVZOLC
- I.17.68 summam] –num RFAC
- I.18.1 Aristoteles] –tiles BZRAC
- I.18.3 Parnassum] –nasum P¹MVA C²
- I.18.4 Διόνυσος . . . χορεύων] *post* νεβ *in* νεβρῶν RC (ΑΙΟΝΥCΟC C)
- I.18.5 Parnasso] –naso MB²LA C²
- I.18.6 Parnassum] –nasum AC
- I.18.6 δέσποτα . . . εὐλυρε] *post* ΠΑ (*i.e., ΗΑ C*) *in* Παιὰν *om.* RC (*om. omnino MA*)
- I.18.6 δέσποτα] ACCTPOA RC
- I.18.6 φιλόδαφνε] ΦΙΛΟΑΑΙΝΕ RC
- I.18.6 ὁ κισσεύς . . . ὁ μάντις] *post* Βα *in* Βακχεῖος *om.* RC (*om. omnino MA*)
- I.18.7 eundem] –demque AC
- I.18.8 Dionysus] –sius C et cett. (praeter ND)
- I.18.9 Graeci] gregi RC
- I.18.9 Βασσαρέα] bacchapea AC (baccapea *cett.*)
- I.18.9 Βρισεά] brisea C et cett.
- I.18.9 Ἡβωνα] hebona C et cett.
- I.18.10 parvus et infans videatur] parvus videatur et infans C, parvulis videatur et infans A
- I.18.10 deminutiones] di- MZAC
- I.18.11 Sabazium] sebad- C et ω
- I.18.12 τήκων . . . χρόνοιο] *post* εξα (εα C) *in* ἐξανέφηνε (*init. v. 2*) *om.* RC (*post* α *in* ἄλλοι [*init. v. 5*] F, *om. omnino MA*)

¹ All the MSS read *vel quod*: Willis' *quod* (no note in app. crit.) is evidently merely a typo.

- I.18.12 δῖον ἀκίνητον] ATON
AKINNTON RC
- I.18.12 πρὶν] TIPIN RC
- I.18.13 φωτὸς] IΩTOC RC
- I.18.13 φανεροῦ] OANEPOY RC
- I.18.13 Διόνυσος] Dionisos NDPMVZRAC
- I.18.13 ἀπὸ . . . περιέρεσθαι] GR AC
- I.18.14 ἀπὸ τοῦ διανύσαι] GR AC
- I.18.15 Διόνυσον Διὸς νοῦν] GR AC
- I.18.15 ἐκ Διὸς ἀρχώμεθα] GR AC
- I.18.17 Εὐβουλῆα] EYPOYΔHA AC
(EYPOYANA R)
- I.18.18 Ἥλιος . . . καλέουσιν] *post*
Διόνυσο *om.* RC
- I.18.18 Ἥλιος] HATOC RC
- I.18.18 εἷς . . . Διόνυσος] *post* AID (*i.e.*,
ANΔ) *om.* RC (*om. omnino* MA)
- I.18.18 εἷς(2°)] C C, EC R
- I.18.19 Ἰαώ (1°)] YAO GMBVZRFA
(IAO NDP)
- I.18.19 Ἰαώ (2°)] YAO RFAC
- I.18.20 ὄργια . . . Ἰαώ] *post* ΔΕΔ (*i.e.*,
ΔΕΑ *vel* ΑΕΑ, *primo vers.*) *om.* RC
(*post* νοῦς *secund. vers.* F, *om. omnino*
MA)
- I.18.21 cui] cuius AC
- I.18.22 ταῦτά τε . . . θαῦμα ιδέσθαι] *post*
τελεῖν (*i.e.*, TEAIN *vel* TEAIN) *primo*
vers. om. RC (*post* ἀν *duodecim. vers.*
om. F, *om. omnino* MA)
- I.18.22 ταῦτα] IAYTA BVZOLRFAC
- I.18.23 sciens] scribens OLRFAC
- I.18.24 auctorem] auctoritatem D¹A¹C
- I.18.24 sterilis RC
- I.18.24 *post* calori *add.* DE MARTE
G^mMBVZOLRFAC
- I.19.1 Ἐννάλιος] ENNAIO C
(ENAAIO C R)
- I.19.2 sed et cum] sed cum MBVZOLRFAC
- I.19.4 Liber pater] Liber AC
- I.19.5 Accitani] aci- RC
- I.19.5 Neton vocantes] neconvocantes ZRAC
- I.19.6 μαίνετο . . . πῦρ] *post* Αρ *in* Ἄρης
om. RC (*om. omnino* MA)
- I.19.6 *post* vocari *om.* DE MERCVRIO C
(*spat. relict.*, D *eras. ut vid.*), *habent*
G^mMBVOLRFA
- I.19.9 εἶ] E RC
- I.19.9 νόημα] NOHAA RC
- I.19.12 Ἴο *om.* MBVOLRFAC
- I.19.12 *sub non liquet* C, *sub in ras.* C²
- I.19.13 *post* ΛΕΥ (ΛΕΙ) *Gr. om.* RC (*om.*
omnino A)
- I.19.13 is] his AC
- I.19.16 nodum] modum GB¹VRFC
- I.19.16 alis] aliis VRFAC
- I.19.17 *post* ΤΥΧ (ΤΙΧ C) *Gr. om.* RC (*om.*
omnino MA)
- I.19.17 duo] duos MBVOLRFAC (*vel fort.*
C²)
- I.20.2 revirescent] –cant AC²
- I.20.5 divinationum] –nis AC
- I.20.5 τὰ τε . . . ἔσεσθαι] *post* παρεον (*i.e.*,
ΠΕΡΕΟΝ RC, ΠΕΡΗΟΝ) *om.* RC (*om.*
omnino MA)
- I.20.5 τὰ τ' . . . ἔοντα] *post* ecco *Gr. om.*
RC (*om. omnino* MA)
- I.20.6 Boeotias] boetias C et cett.
- I.20.6 postremus] –mos D¹RFAC
- I.20.7 religiose] –one AC
- I.20.8 propugnaret] –asset RC
- I.20.10 Ἡρακλῆς] Hercules MA²C²
(Heracles *prob.* C¹)
- I.20.11 *post* πᾶσι *Gr. om.* RC (*om. omnino*
MA)
- I.20.13 Sarapin] serapin MB²V²FA¹C²
- I.20.13 observat] –ationis RC
- I.20.15 famularentur] –lentur AC
- I.20.16 Sarapi] serapi PMB²FC²
- I.20.16 Sarapis] serapis MB²C²
- I.20.16 Nicocreonte] niquo- MOLRFAC
- I.20.17 εἰμὶ . . . ἡελίοιο] *post* τοιόσδε (*i.e.*,
TOTOCE) *Gr. om.* RC (*om. omnino*
MA)
- I.20.17 εἰμὶ] EIMT RC
- I.20.18 Sarapis] serapis MB²C²
- I.20.18 iuncta] cuncta NMBVOLRFAC
- I.21.10 primum] –o AC
- I.21.11 Osirin . . . Osirin] orisin . . . orisin
A¹C¹(?)
- I.21.11 Adonin] –nim AC (Adomim A¹)
- I.21.12 Osirin . . . Osirin] orisin . . . orisin
A¹C¹
- I.21.12 asserant] –unt RC
- I.21.12 hieroglyphicis] ihero cliphicis C
(ieroclyphicis A)
- I.21.12 sceptron] –trum AC² (C¹ *non liquet*)
- I.21.12 sublimem] –men DVORC
- I.21.13 nomen] nomina AC
- I.21.13 annuus] annus B²RFA¹C¹

- I.21.19 Ammonem] amonem R²C (aonem R¹)
- I.21.20 Heliupolim] helio- C et cett. (praeter ND)
- I.21.20 Mneuin] neuton C et cett.
- I.21.23 verteret] –erit VFAC (vertit R)
- I.21.23 maximeque] maxime AC
- I.21.24 refert] ferit A¹C¹, fert A²C²
- I.21.26 deposcit] depascit PB²V²A²C²
- I.22.3 *Gr. om.* AC
demissio] –so AC¹
- I.22.4 *post* αθαν *Gr. om.* RC (*om. omnino* MFA)
- I.22.6 demittit] di- G¹MRFAC
oculis] osculis MBVOLRFAC (ossculis ex obsculis A)
- I.22.8 immutata] mutata AC
- I.22.8 tradatur] –ditur NC
- I.23.1 Iuppiter] iupiter V¹OAC
- I.23.1 *Gr. omnino om.* MAC (GR AC)
- I.23.2 Possidonius MFAC
- I.23.3 θεοὶ δ' ἅμα πάντες ἔποντο *om.* MAC (GR AC)
- I.23.3 ἀπὸ τοῦ θέειν, id est τρέχειν] GR AC
- I.23.3 ἢ ἀπὸ τοῦ θεωρεῖσθαι] GR AC
- I.23.4 δωδεκάτη δὲ τοι αὐθις *om.* MAC
- I.23.5 ὁ μὲν . . . μόνη *om. omnino* MFAC (GR AC)
- I.23.6 ornando cuncta ordinandoque] ordinando cuncta ordinandoque D¹MB¹VOLRAC¹ (ordinando cuncta ornandoque B², ordinando cuncta ordiendoque C², cuncta ordinando F)
- I.23.6 duodecimi] duodecim NMV¹C¹
- I.23.7 δαήμονες] GR AC
- I.23.7 Περί ἡρώων καὶ δαιμόνων *om.* MAC
- I.23.7 ἀπὸ τοῦ . . . μεριζομένου *post* ΑΠΟΤΟΥΑΑΙΟ (*i.e.*, ἀπὸ τοῦ δαιο) RC (GR idem [*sic*] GR hoc est GR A)
- I.23.8 μένει . . . μόνη *post* ΕCΤΙΑ *om.* RC (*om. omnino* A)
- I.23.8 καὶ Γαῖα . . . αἰθέρι *post* Γαῖα *om.* RC (*om. omnino* MA)
- I.23.9 πάντα ἰδῶν . . . ἑπακούεις] *post* ΠΑΝΤΑΔΟΝΑΙΟCΟ *om.* RC (*om. omnino* MA)
- I.23.10 Δία Ἡλιουπολίτην] dia heliapolitem C (dia eliapolitem R)
- I.23.10 Heliupolis] –opolis C et cett.
- I.23.10 Heliupolin] –opolim PFAC (-opolin NDGMB²OLR)
- I.23.13 qui idem] quidem RAC
- I.23.13 sol est] solem AC¹, ad solem R
- I.23.16 proinde] perinde VRFAC
- I.23.18 Adargatin] –tim OLRFAC
- I.23.19 Adargatidis] adargidis MBVOLRFAC (-gadis NDPG)
- I.23.19 simulacrum] similarum A¹C¹
- I.23.20 qua] quia AC
- I.23.20 Phryges] phyges RA¹
- I.23.21 *Gr. post* ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟ *om.* RC
- I.23.22 *post* ΚΕΚΑΥΘΙΤΗΝ (*i.e.*, κέκλυθη τηλειπ) *Gr. om.* RC (*om. omnino* MA)
non] et non VRFAC
- I.24.4 fato] facto MRC¹
- I.24.7 deae precantis] deprecantis MBVOLRFAC
- I.24.9 eum *om.* MBVLRFALC (*non* liquet O)
- I.24.15 non vidit] non invidit A²C
- I.24.16 dissertationi] dissertationis MOLRFAC
- I.24.18 transtulerit] –tulit C
- I.24.18 Eustachius AC
- I.24.21 ut et] et ut AC
- I.24.23 patribus] patri RFAC
- I.24.24 Eustachius AC (-cius)
- I.24.25 *post* concesserunt *nihil tituli, sed spatium relictum; in marg. add. altera manus* ‘Macrobiani Theodosii viri in(u)stris Saturnaliorum lib(er) s(e)c(un)d(u)s’ (= *tit. A*)
- 2.1.3 eminentiores estis AC
- 2.1.4 fuere] fuerunt RAC
- 2.1.5 qui psaltriam] quis saltriam C (saltriam et NRA)
- 2.1.7 excepit] excipit VRFAC
- 2.1.8 repudianda] –ienda NOLC¹?
- 2.1.9 ad pudoren] et pudorem C (at pudorem V²RFA)
- 2.1.12 etiam sua] sua etiam AC
- 2.1.13 Furi] Fusii NDPGAC
- 2.1.13 Bibaculi] iuvaculi AC (vivaculi *cett.*)
- 2.1.14 verbum] verbo RAC
- 2.1.14 iocos] iocorum A²C (iocus MBVOLRA¹)
- 2.1.14 facete] facile C (facere RA)
- 2.1.16 et ut] etiam ut A¹C
- 2.2.2 ephippiis] ephippiis C¹, epphipiis C²

- 2.2.3 tam acerbe] acerbe RAC
 2.2.7 corcodrillorum PMO²FA¹C
 2.2.8 Eustachius AC
 2.2.9 duo] duos PGMBVOLRFAC
 2.2.9 Fulvium] fulinum A¹C (fulvinum A²)
 2.2.11 *post ἀγοράζω* Gr. om. RAC
 2.2.12 Disarii] dissarii NRAC
 2.2.13 Caninius Rebilus] gaius servilius
 MBVOLRFAC
 2.2.14 Disarius] dissarius NV¹RAC
 2.2.15 AICTIXON AC
 2.2.15 quoque om. RAC
 2.2.15 *post τὴν ψύχην* (TYXHN AC) Gr.
 om. RAC
 2.2.16 venustatem] vetustatem C et cett.
 (praeter R¹)
 2.2.16 memini] me memini MB²LRFAC (*non
 liquet* O)
 2.2.17 animula] anima C et cett.
 2.2.17 labias] labia O²R²AC
 2.2.17 itineri] itiner C et cett.
 2.2.17 transiliret] transire C et cett.
 2.2.17 quid plusculae fuisset] quid fuisset
 plusculae R²AC (fuisset quid plusculae
 R¹)
 2.2.17 foret] fieret C et cett.
 2.2.17 puerulum] puerum C et cett.
 2.3.3 staturae A²C²: naturae C et cett.
 2.3.4 lineamentis] liniamentis C et cett.
 (praeter B¹)
 2.3.6 Rebilus] rev- C et cett.
 2.3.8 tuo] suo AC
 2.3.9 Caesarem] caesare AC
 2.3.10 transit] transit VOLRFAC
 2.3.10 detrectatus] –tractatus B¹ORFAC
 (detractus)
 2.3.10 comminus] cum mimus RFC
 2.3.10 Ciceroni] –nis MBVOLRFAC
 2.3.10 qua] quia RAC
 2.3.11 habebit] –bis AC
 2.3.11 Pompeiis] –eius MBVOLRFAC
 2.3.12 eius om. RAC
 2.3.12 *post ἐπιτυ* Gr. om. RAC
 2.3.13 iocos] –cus MBVOLRFAC (iocis R)
 2.3.16 ΟΜΟΙΠΙΩΤΟΝ C
 (ΟΜΟΙΟΤΙΩΤΟΝ MORFA)
 2.4.2 eandemque] eun- AC
 2.4.2 Varius] gaius C (gaius O¹, gravis A,
 granis N, graius cett.)
 2.4.11 inter pueros audisset R¹AC
 2.4.12 mel gentium C et cett.
 2.4.12 meculle NMBVOLRFAC
 2.4.12 cilneorum C et cett. (crineorum R)
 2.4.12 figulorum C et cett. (fic- M)
 2.4.12 berulle] berille R²AC
 2.4.12 habeas C et cett.
 2.4.12 *post πα* Gr. om. RAC
 2.4.12 ἴνα] INIA ORFAC
 2.4.15 nonomenclatori C¹?, nomen
 ioculatori AC²
 2.4.15 nunquid AC¹
 2.4.16 contusus] confusus C et cett.
 2.4.17 auctione] actione N¹AC
 2.4.20 hominem ad se RAC
 2.4.22 defluens C et cett.
 2.4.25 posthac] post haec AC
 2.4.27 litigatorem] ligatorem A¹C¹
 2.4.28 Toronii . . . Toronius] tur- . . . tur-
 RAC
 2.4.30 psitaco PB²RFAC
 2.4.31 Graecum epigramma *ante* breve
ponunt AC
 2.4.31 *post* C in CEBACTE Gr. om. RAC
 2.4.31 σὴν om. RAC
 2.4.31 TYXHNN RAC
 2.5.1 et discenda] ediscenda C
 2.5.2 erat] erant A¹C¹
 2.5.2 mitis] virtutis C (*i.e.* utu|tis, *cum* i *litter
 ss. supra* u *primam*; mittis RF¹)
 2.5.4-5 Iuliam. venerat ad eum] iulia venerata
 dominum RFAC (iulia venerata deum
 MBVOLK Guelph. 4619)
 2.5.7 respondisset] –deret L²AC
 2.5.8 exemplar] –pla AC
 2.6.1 Cascellius (I⁰)] cecilius C et cett.
 2.6.5 Lucius] lucilius VORFAC
 2.6.6. Laberio] valerio C et cett.
 2.6.6 mimum] minimum AC
 2.7.1 Publilii] publilii C et cett. (praeter NP²)
 2.7.1 imitari *ante* quam *coll.* C, om. A
 2.7.2 scaenam] cenam MRA² C
 2.7.2 Caecare] *add.* augusto AC
 [2.7.3 *carmen Laberii*]¹

¹ Laberius' poem is written in two columns, so arranged that after the twelfth verse in the left column the text of 2.7.4 [in ipsa quoque actione . . . porro quirites li-] begins and occupies the column's remaining 4 lines, while remaining 16 verses of the poem are written in the right column; the single column of text resumes with 2.7.4 – bertatem perdimus. Cod. A, which is bicolumnar

- 2.7.3 cursus] currus OLRFAC
 2.7.3 impetum] –tu MB¹VOLRFAC
 2.7.3 detrusti] –sit C et cett. (destrusit A¹)
 2.7.3 clemente] demente VAC
 2.7.3 di negare] denegare NMB¹VAC^{2Z}
 2.7.3 nihil] nil MOLRFAC
 2.7.3 ego] ergo C et cett.
 2.7.3 e Lare] lare C et cett.
 2.7.3 domum *post meo script. sicut eiusdem versiculi* PDBVOLRFAC
 2.7.3 florens] floris C et cett.
 2.7.3 me flexibiliem] flexibilem me C et cett.
 2.7.3 nuncine] nunc C et cett.
 2.7.3 scaenam] cenam A²C
 2.7.3 enecat] necat M²BVOLRFAC (vetat M¹, *vers. om.*)
 2.7.3 sepulcri] –ris BVRFAC
 2.7.5 Publilium] publium ND¹MBVRFAC
 2.7.6 Publilius] publius C et cett. (praeter NDPG)
 2.7.6 cena] –nam RAC
 2.7.7 scaenam] cenam A²C
 2.7.8 Publilio] publico MBVOLRFAC
 2.7.8 Publilius] publius NMBVOLRFAC
 2.7.9 et citius] nec citius RF¹A¹C (ne citius F²A²)
 2.7.9 escendes cades] descendas decidas MBVOLRFAC
 2.7.10 Publilii] publici MBOLR¹FAC
 2.7.11 benefici] beneficii C et cett.. (praeter V¹)
 2.7.11 periculum . . . periclo] –culum . . . –culo MBAC
 2.7.12 sed] ed (*spat. relict.*) AC
 2.7.12 nec] non MBVOLRFAC
 2.7.13 μέγαν] METAN RAC
 2.7.13 Ἀγαμέμνονα] ΑΓΑΜΕΜΝΟΑΑ C, ΑΤΑΜΕΜΝΟΑΔ A¹
 2.7.13 οὐ μακρὸν οὐ μέγαν ποιεῖς] *Gr. om. post ΣΥ ΜΑΚΡΟ-* RAC
 2.7.15 βλέπεις] –NEIC MBVORFAC
 2.7.16 *Gr. post ΜΑΙ-* *om.* RAC
 2.7.18 *Gr. post ΣΥΠΙ-* *om.* RAC
- 2.7.19 *Gr. post -ΧΑΡΙC-* *om.* RAC
 2.7.19 ἀχαρις-] ΧΑΡΙC AC
 2.8.1 excitata] –tam C¹, *ut vid.*
 2.8.1 admovit] –monuit MBVOLRFAC
 2.8.2 ut aestimo, in hoc] in hoc ut aestimo AC
 2.8.2 Menippea] menipea RAC
 2.8.3 τραγήματα] ΤΡΑΓΗΝΑΤΑ RAC, ΤΡΑΓΕΝΑΤΑ
 2.8.4 ignitabulum] incita- RAC
 2.8.5 inutile] utile VRC¹
 2.8.6 alioquin] alioqui MB¹VOLRFA (*recte* A²C)
 2.8.7 defugiendas] diff- C et cett.
 2.8.7 adversum] –sus RAC
 2.8.8 deleniri] –liniri P²RFAC
 2.8.14 *post κατὰ Gr. om.* RAC
 2.8.14 τί οἱ] ΤΟΙ C et cett.
 2.8.14 κατὰ] ΑΑΤΑ RC (ΔΑΤΑ A)
 2.8.16 multos hominess] homines multos RAC
 2.8.16 autem *om.* AC
 2.8.16 *post CY-* *Gr. om.* RAC
 2.8.16 fin. *nihil subscriptum in NDPGLC*²
 3.1.6 litandum] litt- RAC¹
 3.1.6 contingat] –git RAC
 3.2.2 aestimantes] existimantes AC
 3.2.2 quia] qui C et cett.
 3.2.3 nam et ex] nam ex AC
 3.2.3 dis danto] distanto MB²VOLRAC (distato B¹)
 3.2.6 sacrorum] –arum NMBV¹LRA¹C (*recte* F, *corr.* V²A², *non liquet* O)
 3.2.7 is] his A¹C
 3.2.8 asas] ansas AC
 3.2.9 adprensione] adprehensione MBVOLRFAC
 3.2.12 παιᾶνος enarratio] ΠΑΙΑΝΟCΕ narratio NMVOLRFAC (ΠΑΙΑΝ__oce.narratio A)
 3.2.13 Piso] Poso C et cett.
 3.2.17 et quidem] equidem C et cett.
 3.3.1 quid profanum *om.* C et cett.
 3.3.2 definitionis] diff- C, dif- A
 3.3.3 prophanum R¹C
 3.3.4 profanatum] profanum R¹C¹?
 3.3.7 sacram] –um R¹AC

throughout, has no similar semi-dislocation; but though it generally presents the poem with one verse to the line, the text starts to be written continuously after verse 11 and continues through the middle of verse 14, with the proper arrangement not fully restored until v. 16.

¹ Willis misreports A as reading ΑΓΑΜΕΜΝΟΜ with R.

² LC thus omit the subscr. common to all the other β MSS: MACROBII THEODOSII V.C. & INL. CONVIVIORVM PRIMI DIEI SATVRNALIORVM EXPLICIT

- 3.3.9 Caeretis] ceteris M¹B¹LA¹C¹
 3.3.9 pecorisque]¹ percorique C et cett.,
 pecorumque A²C²
 3.3.11 quoniam] quod AC
 3.3.11 lavare] lavari MVOL RAC
 3.3.12 dixisset] *quid* C¹ *non liquet*
 3.3.12 confuderat] –funderet MBVOLRFAC
 3.4.2 deum] domini (*i.e.*, dni) AC
 3.4.4 propria] –ie C et cett.
 3.4.4 et ut mox] et mox ut AC
 3.4.6 Labeo libro OLAC
 3.4.8 Samothracicis] samatratiscis C,
 samotratiscis RFA
 3.4.9 θεούς . . . δυνατούς] *post* ME Gr. *om.*
 RC (*om. omnino* MA)
 3.4.9 μεγάλους (1^o)] COE RC
 3.4.9 μεγάλους (2^o)] ΜΕΤΛΑΟΥC AC,
 ΜΕΤΑΛΟΥC R
 3.4.10 μεγάλην] ΜΕΤΛΑΗΝ C
 (ΜΕΤΑΑΗΝ A, ΜΕΤΑΛΗΝ R)
 3.4.11 penatum AC
 3.5.1 genus hostiarum AC
 3.5.4 id est] idem MAC
 3.5.5 his *om.* RFAC
 3.5.5 id est] idem AC¹
 3.5.6 Veranius] Veratius NMBVOLRFAC
 3.5.6 hinc] hic C et cett.
 3.5.7 hostia est, ut ait] est hostia, ut ait A²C,
 est ut ait hostia A¹
 3.5.11 exuvias notaret AC
 3.6.2 sunt haec AC
 3.6.3 Γενέτορα] genitora C¹ (*gene-*
*MVOLRFAC*², *genitura* B¹)
 3.6.4 taurum] tauro NPGVOFAC (*fort.*
recte)
 3.6.6 exstructum] cons- AC
 3.6.8 eiusdem saxi AC
 3.6.11 cognomenti] commenti C et cett.
 3.6.11 Massurius NPBOLRFA²C (*meassurius*
 A¹)
 3.6.11 Sabinus] albinus C et cett.
 3.6.11 artis] artis NGMB²VORFAC
 3.6.13 Asper *om.* RC
 3.6.14 veratius C et cett.
 3.6.14 pontificalium] –ficalis in C et cett.
 3.6.16 vacat] vocat A¹C¹
 3.6.16 ait] ita ait C (*id* NPG, *ita*
 MBVOLRFA)
- 3.6.17 qui ab eo relict] ab eo relict qui C
 (*qui om.* MBVOLRFA)
 3.7.2 libris] libro C et cett.
 3.7.2 inductum] indutum PC
 3.7.6 zanas C et cett.
 3.7.7 demittere OLRFAC
 3.8.2 Aterianus] atherianus B²OLRC
 3.8.2 legendum] legendo RC
 3.8.2 virili] viri OLRFAC
 3.8.4 aeriis] aereis MBVO¹LRF²AC (*aereis ex*
aeris F², *corr.* O²)
 3.8.4 volucris] –cri LR¹FA¹C
 3.8.7 et puellas] puellas MBVOLRFAC
 3.8.7 flaminicarum] flamm- ORFAC
 3.8.7 flaminum] flamm- A²C (*flamminium* A¹)
 3.8.14 in Latio Hesperio AC
 3.8.14 urbes Albanae coluere sacrum] una
 Albani coluere viri C et cett.²
 3.9.1 ista *om.* OLRFAC
 3.9.2 posse capi AC
 3.9.4 vestusta] –tas MBVOLRFAC
 3.9.8 meosque] nosque PRC
 3.9.8 Romanoque populo AC
 3.9.10 sive vos] sive NPOLAC
 3.9.10 adversum] –sus AC
 3.9.10 urbibusque] –ve OLAC
 3.9.11 do] deo MRAC
 3.9.11 siritis] iri sinetis RC¹ (*iri in* ire , *sinetis*
in sinatis C², *sic et* F²A²)
 3.9.11 hoc faxit] hoc faxis VRFAC
 3.9.11 ubiubi] ubi GMBVO²LRFAC (*om.*
 O¹)
 3.9.12 manibus terram] tellurem manibus C,
 terram manibus A
 3.9.13 Stonios C et cett.
 3.9.13 Gavios] cavios C et cett. (*scavios* B,
camos R)
 3.10.3 taurum] tauro LRFAC
 3.10.4 sexagesimo] sexauesim MOLRFA
 (*corr.* R²A², *recte* BVC)
 3.10.6 deo] ideo C et cett.
 3.10.7 Ateius enim Capito] ateiis enim eius
 capito C (*at enim eius capito* A¹)
 3.11.2 qui? *om.* C et cett.
 3.11.6 dedicantur] donaria dedicantur RC
 3.11.6 ipsa] ipse OAC, ipsae MBVLRF
 3.11.7 personal] –nam NRFAC
 3.11.9 mitescere] mitiscere NPGMLFA¹C¹

¹ Willis incorrectly attributes *pecorisque* to A².

² Willis does not report *Albani* as an error, but it appears in all the MSS.

- 3.12.1 vester] virgilius RC
 3.12.1 cantus] –tum C et cett.
 3.12.1 incensa] –si RFAC
 3.12.2 etiam] autem AC
 3.12.2 ac *om.* MBVOLRFAC
 3.12.2 ἀσύμβολον] ACYNBOΛON
 NPMBVLRFAC (ACIN- O,
 ACYNCOΛON G)
 3.12.3 hicine] hiccine AC
 3.12.3 laurentum] lauretum OLRFAC
 3.12.6 Ἄλλος οὔτος] ΑΛΩΥΤΟC C
 (ΑΛΛΩΟΥΤΟC R)
 3.12.6 invicto] multo C et cett.
 3.12.7 Octavii] –vi NPAC
 3.12.8 Gnipho] cnipho BVOLFAC, enipho R
 3.12.8 ostium] hostium BVOLFAC
 3.12.10 Lyaeo] ΛΥΑΕΟ BVLRA (*deest* O)
 3.12.10 *post* iugalia *add.* curae VRFAC¹
 3.13.1 ait sic AC
 3.13.2 veneunt] venent MB¹VOLRFAC
 3.13.4 non forte] ne forte RFAC
 3.13.5 capital] –tale R²C
 3.13.7 virile] virili BC, virilie A¹
 3.13.7 muliebre] –bri B²C
 3.13.7 secus] sexus MORFAC*
 3.13.8 demissum] di- MBVO²RFAC
 3.13.11 Septembres] –bris P¹AC¹
 3.13.11 Q.] quae NB¹C
 3.13.11 Catulus] catullius VRFAC
 3.13.11 Volumnius] voluminus C (voluminius
 MOLR²FA, volumius R¹)
 3.13.11 Popilia] poplia C et cett.
 3.13.12 sphondylos] sphundilos C (sfun- R)
 3.13.12 patinam] patina ex C et cett.
 3.13.12 ostrearum] –orum A²C²
 3.13.12 lumbos] lombos AC²
 3.13.12 capruginos] capragines C et cett.
 3.13.13 farta] facta RC¹
 3.13.14 condant] quondam MBV²RFA²C
 (quodam V¹A¹)
 3.14.4 enim *om.* AC
 3.14.4 saltatricem] saltem C, saltatorem A²C²
 3.14.4 saltatorem] saltatricem AC
 3.14.7 quinquaginta] quingentos C, quingenta
 NGMBVOLRA (-gentis P)
 3.14.9 M. Cato senatorem] Msenatorem (*lin.*
supra M *script.*) BVOLF¹AC (mensen-
 M, msan- R)
 3.14.9 Caelium] caecil- C et cett.
 3.14.9 Fescenninum] fescennium
 NMBVOLKRFAC
 3.14.15 gavinio C et cett. (*praeter* Gabinio O,
 gannio P)
 3.15.5 affectiosamque] –tuosamque MB²VC
 (et affectuosam O)
 3.15.6 Lucullus . . . Luculli] lucilius . . . lucilii
 C et cett.
 3.15.6 vendidisse] –set C et cett. (*praeter* F²)
 3.15.7 dispescit] dispicit NMVOLR²AC
 (respicit P, despicit BF, dispiscit R¹)
 3.15.8 Papirius *om.* MBVOLRFAC
 3.15.8 flutentur] fluitent C, fluitentur R²FA
 (*om.* R¹), fluctentur
 3.15.10 aut] ut RFAC
 3.15.10 sestertio] –tium C et cett.
 3.15.10 venum datam] venundatam
 MBVOLRFAC (venūdatā P,
 vemundatam G)
 3.16.1 quem] quam RFAC
 3.16.5 perrarus] parvus C et cett.
 3.16.6 ita ipse] ita MBVOLRFAC
 3.16.9 ut minus] ut *om.* OLRAC
 3.16.10 Optatus] optanus C et cett. (-amus
 N, -umus P)
 3.16.10 vivariis] in variis C, invaris A¹ (in
 variis A²)
 3.16.10 Ostiam] hostias RFAC (hostiam
 PBV¹L)
 3.16.14 Lucilianae] lucinianae N¹AC
 3.16.15 percontatum] percunct- RC
 3.16.15 quot tribus] quod tribus NMR¹AC?
 3.16.16 eunt] eunti C et cett. (*praeter* B²)
 3.16.16 quin potius] potius quam C et cett.
 3.16.17 polluctum] pollutum MB²OLRAC
 3.16.17 cum venirent] convenirent C et cett.
 (*praeter* B²OL)
 3.16.18 pontes] potens AC (potes R)
 3.16.18 Tiberinus] –nos C et cett. (*praeter*
 M)
 3.16.18 captus] –tos VLRFAC
 3.17.2 Gaius Orchius] cum orchius AC (*i.e.*,
 Cū orchius C, .č. orchius A)
 3.17.4 ex luxuria] et luxuria NMBVOLRFAC
 3.17.6 duplex AC

¹ C lacks the marginal note, 'hic multa dimissa sunt', that appears at this point (between 3.12 and 3.13) in RFA.

- 3.17.6 cenasve] cenae sua ORFAC (cena suae L)
 3.17.6 vocitati] vocati RFAC
 3.17.8 illis] illius C et cett.
 3.17.9 ne amplius] non amplius AC
 3.17.9 daretur *om.* PAC, *del.*
 3.17.11 in qua non] in qua AC
 3.17.cenasse] recen- C et cett. (praeter P)
 3.17.15 terra] terrae MB¹VOLKR¹FAC
 3.17.17 valuisset] evalu- OLAC
 3.17.17 unionem auris] unionis aurem C et cett.
 3.17.18 poterit] –erat MBVOLKR¹FAC
 3.17.18 impositaeque] impositae quae AC¹
 [post 3.17.18 monstruosae *om.* C *usque ad*
 3.18.9 Plautus; *deinde add. ead. man. fol.*
*43r post fin. lib. III*¹
 3.17.18 dicitur Pantheum AC
 3.18.2 Gabius C et cett.
 3.18.3 proinde] perinde V²RAC
 3.18.3 quia *om.* OLR¹FAC
 3.18.4 iugulans NPMB¹V¹OLKR¹F¹C¹
 3.18.4 D] di POR¹FAC (de MBVLK)
 3.18.4 diiuglans PMBOLKR¹FAC
 3.18.4 Διός] ΔΤΟC RC
 3.18.4 *post* ἄ *Gr. om.* RC
 3.18.5 avellana V²C²
 3.18.5 καρύων] ΚΑΡΙΩΝ RC
 3.18.6 Lanuvini] lanuini RC, lanumi
 3.18.6 suapte B¹VOR¹FAC
 3.18.6 mandendam] madidam C et cett.
 3.18.6 profundier] profundere C et cett.
 3.18.7 Oppius] opius C et cett.
 3.18.8 favumque] fabumque C et cett.
 [3.18.9 Plautus: *dehinc deest A usque ad*
finem libri]
 3.18.10 quid] quae C et cett. (praeter P)
 3.18.12 admisce tuaca basilicis *vel* admisce
 tua caba silicis *vel sim.* NPB²VOLKR¹FAC
 (deest A)
 3.18.12 potenti] ponti RC
- 3.18.13 Favorini] faborini C et cett.
 3.19.2 cotonium] cationium MRC
 3.19.4 item] idem C et cett. (*praeter* id est P)
 3.19.5 ἀπὸ] ΔΠΟ MVOLR¹FAC
 3.19.5 Oppius] opius MVOLK¹R¹C
 3.19.5 Homerus (2^o)] et Homerus C et cett.²
 3.19.5 *post* αμφ *om. Gr.* RC
 3.19.5 δ' ἀμφ-] ΛΑΜΦ
 3.19.6 Crustuminun] –mium RC
 3.19.6 mirapium] miraprum RC
 3.20.1 Calpurniana alba nigra *om.* C (Chia
 alba nigra, Calpurniana alba nigra *om.*
 R¹)
 3.20.1 Liviana] laviana MV²KR¹FAC (lavianeia
 V¹)
 3.20.2 querquus RC
 3.20.2 suberies] superus MVLKR¹FAC
 (superius O)
 3.20.3 Tarquitiu] –nius C et cett.
 3.20.3 atrum] atram C et cett.³
 3.20.3 silvaticum] salva- RC
 3.20.4 Sella] selia C et cett.
 3.20.4 quae] quaeque C et cett.
 3.20.5 lacte] –ti C et cett.
 3.20.7 duracina] duricina MVOLR¹FAC,
 durina K
 3.20.7 melampisithia RC
 3.20.7 Rhodia] rodi MVOLR¹FAC
 3.20.7 venucula] venn- C et cett.
 (*post* discessio est *add.* MACROBII
 THEDOSII V' INL CONVIVIORVM
 SECVNDI DIEI EXPLICIT RFC)
 4.1.4 Deiphobum] –febum NPGFC
 4.2.1 δείνωσις] ΔΕΙΝΩCΕΙC C et cett.
 4.2.1 incipere] accipere RFA¹C
 4.2.2 sic incipit Iuno] Iuno sic incipit
 NGR¹FAC
 4.2.3 omnis] –nes A¹C¹
 4.2.7 desperat] –et AC (*fort.* di- C¹)
 4.3.1 ex habitu] et habitu C et cett.
 4.3.4 et (1^o) *om.* NGR¹FAC
 4.3.11 et (5^o) *om.* C et cett.
 4.3.15 ausa tuis] ausatius AC (ausa tius A²)
 4.13.16 perhibent totos] totos perhibent C et
 cett. (*praeter* P), Verg.⁴
 4.4.4 cum ad alium] id est cum ad alium AC

¹ The omitted text is ca. 400 words / 2300 characters, perhaps 1 fol. from an exemplar of less cramped format than C itself (the latter ruled for 38 lines / side w/ ca. 65 characters / line, not counting spaces and compendia). Oddly, at exactly the point at which C resumes, C's *gemellus* A breaks off and is lacking for the rest of the book. I have inserted the collation of the relevant passage here, rather than at the end of Book 3.

² Evidently a typo in Willis, who has no note ad loc.

³ Evidently a typo in Willis, who has no note ad loc.

⁴ Willis prints the reading of P against the archetype and Vergil.

- 4.4.6 onerique] honer- PRAC¹
4.4.11 affectu] eff- AC
C¹
4.4.22 a causa *om.* RFAC
4.5.2 Threicia] traicia AC¹ (thraicia A², treicia C²)
4.5.5 potuit *post* Argivum *om.* C et cett. (praeter P)
4.5.7 Philomela] –mena AC
4.5.10 Astyanactis] –nautis A¹C¹
4.5.11 οἶκτον . . . δείνωσι] oecton . . . dinosin C et cett.
4.6.2 hostilem ad] hostilem et ad RFAC
4.6.3 Pasiphae] –phe RFAC
4.6.5 *Gr. om.* RFAC (*sine spatio vel signo*)
4.6.8 pathos movere AC
4.6.11 ἀπόρησι] aporesin C et cett.
4.6.12 permoverent] permovetur A²C
4.6.14 se in sanguine versat] se**** *in ras.* C², sanguine versat C² *in marg.* (*quid C, non liquet*), se in .s. versat RA (se in versat N)
4.6.15 Daphni] dafni RFA²C² (-ni *in ras.*, *non liquet C*), dafini A¹
4.6.17 ἐκφώνησις] ecfonesis C² et cett. (*ec- in ras.*, *fort. ex- C¹*; et fonesis N)
4.6.22 nequiquam] nequicquam FC², necquicquam A²
4.6.23 a miseram] miseram R¹FAC
4.6.24 *post* et absit *add. DE STILO VIRGILII* RFAC
5.1.8 illi] ille RFAC
5.1.9 Ilium] illum PA¹C¹ (ilium C^m)
5.1.12 Gortynia] cortinia AC, gortinia cett.
5.1.17 usus est Antonius] est usus Antonius A, est unus Antonius C
5.1.18 praetexuit] protexuit A¹, pertexuit C
5.1.20 infra *om.* C (intra A)
5.1.20 dicerem decem] dicere decet decem C
5.1.20 *post* permiscuisse *add. DE RHETORICIS OBSERVATIONIBUS VIRGILII FINIT* NGRFAC
5.2.2 Eustathius] eustach- AC
5.2.3 Eustathi] eustach- AC
5.2.3 Eustathium] eustach- AC
5.2.3 *post* incipi QVAE VIRGILIVS TRAXIT A GRAECIS *add. NP^mGRFAC*
5.2.4 paene transcripserit] penetrans scripserit FA¹C
5.2.11 *post* navigationem *add. suam* AC
5.2.13 in Nausicae locum] in locum nausiace C (in nausia celo cum GA)
5.2.14 Elpenori] elponeri RFAC
5.2.15 duplex AC
5.2.15 iuvenes] –nis C et cett. (praeter P²)
5.2.17 νῦν] NY C et cett. (NI N)
5.3.2 νευρήν μὲν] NEYPEHN RFAC
5.3.2 μὲν *om.* NPGRFAC
5.3.2 σίδηρον] ΔHPON NPGRC
5.3.2 coirent] cohirent NPC
5.3.2 iam] se AC
[5.3.3: *hinc ad usque finem libri Graeca fere omissa, omissis plerumque per 'GR' indicatis, ut in A]*
5.3.6 *Gr. om. sine signo* AC
5.3.9 *Gr. (I^o) om. sine signo* AC
5.3.12 *post Gr.* hic posuit *om.* GRFAC
5.3.14 fundet] frondet AC
5.3.14 umbram] –ra C et cett.
5.3.16 possent] –et RFAC
5.3.17 ut] et cum C, et A
5.4.4 quinto] primo C et cett.
5.4.9 chorus] cohors C¹, cochoris A
5.5.3 dona . . . subiectisque *om.* RFAC¹
5.5.7 qui *om.* AC
5.5.11 Androgeos] –us A²C
5.6.1 postquam] post AC
5.6.2 *post* puer *Gr. om. sine signo* AC
5.6.4 tenet] latus AC
5.6.4 cohibet] prohibet AC
5.6.4 pistris] pristris C¹, pistris PC^m
5.6.6 Homerus de Scylla GR *post* (§7) Astyanactis imago *coll.* AC
5.6.9 incautam] –ta AC
5.6.11 nubila *om.* AC
5.6.15 iam] tum C, cum A
5.7.1 et *om.* AC¹
5.7.3 Demoleo] demolo C (de moloe RFA)
5.7.5 extemplo] extimplo AC
5.7.14 tondens] tundens PC
5.7.16 possem] possim AC
5.8.2 acti] actis AC
5.8.3 ceu . . . cycni *om.* NGRFAC
5.8.6 lateri] –re C et cett.
5.8.6 limine] lumine AC
5.8.8 *post* annos *Gr. omissa per 'GR' false admonet* C
5.8.11 deae] doe C¹, deo A¹
5.8.11 interque *om.* R¹FAC
5.9.4 parati] parari NGRFAC

- 5.9.8 vinoque] vitamque AC
 5.9.8 a tergo] at ergo AC (*i.e.*, at g, *cum* ° *ss.*)
 5.9.14 quae iam] aut quae iam C et cett.
 5.9.14 miserit] –rat AC
 5.10.2 capitis] –ti AC
 5.10.4 est *om.* AC
 5.10.5 dabit] dabat C et cett.
 5.10.5 abdidit] add- C et cett. (praeter F)
 5.10.7 ora cruor *om.* AC
 5.11.1 *post loco Gr. omissa per ‘GR’ false admonet* C
 5.11.2 fragrantia] flagrantia NPGAC
 5.11.5 mittite] mitte AC¹
 5.11.8 vester] noster C, virgilius A
 5.11.9 accisam] abscisam AC
 5.11.19 ad earum *om.* RFAC
 5.11.19 detrectandam] detract- AC
 5.11.24 *Gr. om. sine indicio* AC (*necnon et RF? verbis isdem §25 om., signum datum*)
 5.11.28 Polypoetes et Leonteus] et *om.* AC
 5.11.29 futuros] futurus C et cett.
 5.12.1 ut in his] ut C, uti RFA
 5.12.1 mixtaque] –toque AC
 5.12.4 si quis ebur] sequitur RFAC
 5.12.9 serva Licymnia furtim] servali NGRFAC, serva P (*spat. relict. in RF, non in AC*)
 5.12.10 ad quem] ad quae C (adque R²A, atque NPGR¹F)¹
 5.12.11 *post alibi Gr. om. sine indicio* FAC
 5.13.3 at iste *om.* C et cett. (praeter P)
 5.13.4 a currente] currente RFA, currentis C²
 5.13.5 quid *om.* C, quod A
 (5.13.6 *ISTE AIT litt. mai. RA, non C*)
 5.13.7 humiles] –lis C et cett.
 5.13.9 et (I^o) *om.* NPRFAC³
 5.13.11 sed et] sed RFAC
 5.13.15 et alibi *om. cum Gr.* GRFAC
 5.13.15 idem et hic] demit huic C, demet huic cett.
 5.13.17 corpora nostro] corpora nostra NRFAC¹
 5.3.20 inde imo] unde mimo C¹, unde imo AC²
- 5.13.22 et alibi *om.* C et cett (praeter N; in RFAC *om. cum Gr.*)
 5.13.25 haud nescia] nescia haud AC, haud *om.* NPG⁴
 5.13.28 obunco] ab- C et cett. (praeter R²)
 5.13.28 *post alis Gr. om. sine indicio* AC
 5.13.30 a captivo] captivo AV
 5.13.31 id est] hoc est NGRFAC
 5.13.31 ad *om.* RFAC
 5.13.32 notio] noticio FAC
 5.13.37 cuius] huius cuius RFAC (cuius NPG)
 5.13.39 importunitas est] est importunitas AC
 5.13.39 lances] –cis C et cett. (*om. in P*)
 5.13.40 sed et] sed RFAC
 5.13.40 tacitam] taciturnam C, tacituram A
 5.14.2 parietibus] abietibus C et cett.
 5.14.3 autem] u test RFAC
 5.14.4 syllaba] –b(a)e RFAC
 5.14.4 et (I^o) *om.* C et cett.
 5.14.8 respondetur] –dentur C et cett.
 5.14.8 centumgeminus] centimanus AC
 5.14.9 et *om.* C et cett.
 5.14.11 digerendo] gerendo C, dirigendo RFA
 5.14.12 et alibi *om. cum Gr.* GRFAC
 5.14.14 et alibi *om. cum Gr.* GRFAC
 5.14.16 Cynnum] cynum C et cett.
 5.15.2 Boeotiam] boetiam PRAC
 5.15.4 Graviscas] oreviscas RC (oraviscas cett.)
 5.15.7 rex Clusinis] exclusinis A²C, exclusis A¹
 5.15.9 Cinerus] cinerus C et cett.
 5.15.9 Sacrotor] sacratio C et cett.
 5.15.10 in duodecimo] in *om.* RFAC
 5.15.12 Nisus] rursus C et cett.
 5.15.12 Corynaeum sternit Asilias *ieicit Willis, habet* C et cett.
 5.15.16 est genio] ingenio AC (est ingenio P²G)
 5.15.19 Anxuris] anxiris AC
 5.16.2 enumeranda] –dam RC⁵
 5.16.3 et alibi *om. cum Gr.* NGRFAC

¹ C is thus the only MS to offer a readable version of the line.

² Again, C is the only MS to offer a (barely) readable version.

³ *et* is read only by G, a MS unknown to Willis, who neglects to report RFA.

⁴ Willis scrupulously records that A has *haut* (with R¹), not *haud*, but misreports A as lacking *nescia*, when in fact it reads *nescia haut* (with the order of C); this in turn (when taken with the lack of *haud* in α) points clearly to a corrected text—*nescia* with *ss.* or marginal *haud*—in ω.

⁵ That R follows with *regionem* (for *regionum*) suggests a further error built on *enumerandam*.

- 5.16.4 Cygnus] cignus PGAC
 5.16.7 nec haec] non haec AC
 5.16.8 desciscit] discis RC
 5.16.8 soli decreto] soli deo reto NP¹RFC
 (soli deo retto A, solidior eto G)
 5.16.9 Dolon] dolo RFAC
 5.16.10 Ganymedem] -den NAC
 5.16.10 θεοπρεπῶς] -ΠΟC RFAC
 5.16.10 *post* θεοπρεπῶς *add.* deorum C,
 decorum NGRFA
 5.16.14 ῥεῖα ζώντες] PEIZΩNTEC AC
 5.17.2 Latinus] -nis AC
 5.17.2 icerit] iecerit C et cett.
 5.17.3 e caelo] caelo AC
 5.17.4 incontinentiam] con- C et cett.
 5.17.4 Iasonem] **** C¹
 5.17.5 effigiandis] efficiendis NGR²FAC
 5.17.6 prementes] frementes C et cett.
 5.17.6 infudit] infundit AC
 5.17.7 paene transcribere] penitrens scribere
 C, penetrans scribere A
 5.17.8 in loco] loco AC
 5.17.12 Graecus] -cos C et cett.
 5.17.12 imitus] imitatus C et cett.
 5.17.12 angues] amnes C et cett.
 5.17.12 ῥόον] POIN RAC
 5.17.12 et ἀκύρω] ETAKYPOC GRFA²C
 (et ETAKYPOC A¹)
 5.17.13 candente] cad- AC
 5.17.15 dius] dirus AC
 5.17.15 atque Hebrus] Hebrus AC
 5.17.17 *ante* Drymoque *add.* et C et cett.
 5.17.17 Ligeaque] lic- RFAC
 5.17.17 Nisae Spioque] nis(a)eque espioque
 NPC, nis(a)e espioque GRA² (nisae
 espicioque A¹)
 5.17.17 Thaliaque] et(h)aliaque PGRFAC
 5.17.17 Prytanique] pyrainque C
 (pyrtaminque A)¹
 5.17.19 est in *om.* AC
 5.18.3 homines] -nis C
 5.18.5 id est] idem AC
 5.18.6 sint] sunt NGRFAC
 5.18.18 ἀνάβυλοι] ΑΠΑΒΥΛΟΙ C,
 ΑΠΑΒΙΛΟΙ A
 5.18.19 istud] istius AC
 5.18.19 secundum scripsit] secundo sed
 scripsit C, secundo subscripsit NP,
 secundo suprascriptit RFA
 5.19.2 vir alias] aurelius C, iurelius A
 5.19.8 Sophoclis] -dis AC
 5.19.9 Sophoclis] -di C (-cli NGFA², -chi P,
 sophoi A¹)
 5.19.9 Ῥιζότομοι] pizotomoi C et cett.
 (praeter ΠΙΖΟΤΟΜΟΙ P)
 5.19.10 et paulo post *om. cum Gr.* GRFAC
 5.19.12 illud] illum NRFAC
 5.19.12 patagus] peagus NRC
 5.19.13 in Tegeticis] ita ieticis AC
 5.19.14 Granii] carminii PC (carmini cett.)
 5.19.14 sufficiat] -cit NRFAC
 5.19.15 Symaethia] symothia AC
 5.19.19 scaturrigine] scaturigine FAC
 5.19.21 illic] ille C et cett.
 5.19.21 Palici autem placabiles *om.* RFAC
 5.19.24 inscribitur] scribitur AC
 5.19.30 Xenagoras] Anaxagoras RFAC
 5.19.30 divinatione] divinitate AC
 5.19.31 vel insinuare *om.* AC
 5.19.31 quis] quid C et cett. (praeter R²)
 5.20.2 tum] tam AC²
 5.20.4 excelsissimo] excellentissimo AC
 5.20.8 ἐλεγείων] eligion RC (elegion cett.)
 5.20.10 ac si] atque C et cett.
 5.20.12 κωμωδοτραγωδία] coedo
 tragoedia RFC (caedo tragaedia PA,
 caedatriediae N)
 5.20.13 Acharneusin] achareusin AC
 5.20.13 ψαμμακοσιο-] ΨΑΜΜΑΚΟΙCΙΟ-
 RFC
 5.20.14 haec autem] haec haec C¹ (autem
add. C^m), autem *om.* R¹
 5.20.16 hoc] hic AC
 5.20.16 Κάικε] KIKE C et cett. (praeter CIKE
 N, HIKE R)
 5.20.16 Μύσιαι τ' ἐπιρροαί] MICIENIPPOAI AC
 5.20.16 diximus] dicimus AC
 5.21.1 carchesiis] -sis C
 5.21.2 si transeant] si nauseant C² (sin a- *in*
ras., *quid* C *non liquet*), si crauseant A
 5.21.5 πτέρναν] ternam AC
 5.21.6 Cratinus ἐν Διονυσαλεξάνδρω] *om.*
cum Gr. GRFAC
 5.21.6 Τύρω *om.* AC (et RF? *Willis nihil*)

¹ I.e., both A and C reflect a text with *-āinque*.

- 5.21.8 quae est] qua esse AC (A *in ras.*, *ut vid.*)
- 5.21.12 quidem] quidam C et cett.
- 5.21.12 Αἰτωλικῶν] italicon C et cett. (talicon N)
- 5.21.13 κίσσινον] KICEI non C, KICCI non RFA
- 5.21.13 Andromeda] -meta RFAC
- 5.21.16 vectum] ventis C et cett.
- 5.21.18 τῆς] TNC AC
- 5.21.18 κύλικος] ΚΑΛΙΚΟΣ (*ut vid.*) C, ΚΙΑΚΟΣ A
- 5.21.19 vectum] ductum C et cett. (dictum RA¹, ductum A²)
- 5.12.19 ad Ἐρύθειαν] ΑΔΕΓΥΤΗΡΑ NGFC (ΑΔΕΤΥΤΗΡΑ R, ΑΔΕΕΥΤΗΡΑ A)
- 5.21.19 Panyasis] paniastis C et cett.
- 5.21.19 derivata] di- C et cett.
- 5.22.5 et mox *om.* NGRFAC
- 5.22.13 Sacerdotes] -tis C et cett.
- 5.22.13-14 et alibi . . . ecquid clarum *om.* GAC (et alibi *om. cum Gr. et RF*, ecquid clarum *om. et P*)¹
- 5.22.14 ab eo] habeo NAC
- 5.22.15 *post* sufficient *una linea vact in C (tres in R, var. subscript. in cett.)*\
- 6.1.2 antiquiorum] antiquarum C, antiquorum RFA
- 6.1.2 libaverit] levaverit AC
- 6.1.2 derivatione] dirivatione NPGRFC
- 6.1.3 possum] possem **NGRFAC** (posse P)
- 6.1.4 quisque] quisquis C et cett.
- 6.1.4 conveniret quod] quod conveniret C et cett.
- 6.1.4 quod me] quodque me C et cett.
- 6.1.5 veterum memoria AC
- 6.1.5 neglectui] non lectui C et cett.
- 6.1.7 quos] quod R¹FAC
- 6.1.7 quos] quod R¹FAC
- 6.1.18 quis - belli *post* nequa – stat *coll.* AC²
- 6.1.22 Numidae] humidae C et cett.
- 6.1.28 ciebant] –bat N²GRFC (vehebat A)
- 6.1.35 Lucilius – omnes *om.* AC
- 6.1.37 rumore petita] petita rumore C et cett.
- 6.1.41 subtemine] subtegmine AC
- 6.1.43 Lucilius] lucretius RFAC
- 6.1.45 *post* in sexto *add.* simile de mari C et cett. (secl. Jan).
- 6.1.47 tristia] tristitia R¹FAC
- 6.1.53 induvolans] indue volans C, inde volans AC²
- 6.1.54 balantum] balatum NRFAC
- 6.1.57 nequii] nequit C et cett.
- 6.1.58 virtuti sis] -ti is C, -tis is PRFA (-tis his N)
- 6.1.63 aenae] eneae NAC
- 6.1.64 liquidi] liquida FAC
- 6.2.5 templa] tempe C et cett.
- 6.2.5 tamen] tam RFAC
- 6.2.5 gramine] grammine AC
- 6.2.10 idem] id est NGAC
- 6.2.10 demissae] di- FAC
- 6.2.12 ait (I^o) *om.* NRFAC
- 6.2.12 licere] –ret C et cett.
- 6.2.13 ait (I^o) *om.* AC
- 6.2.13 mussabat] miss- **RFAC**
- 6.2.14 Lucretius ait – saecula ferarum *om.* C
- 6.2.15 comparemus] –amus NGRFAC
- 6.2.15 conduplicant] cum duplicant AC
- 6.2.16 quemquam *om.* C et cett. (praeter F)
- 6.2.18 Troiae] in Troiae C *ut vid.*
- 6.2.18 te ita cum tuo] ita cum tuo C et cett.
- 6.2.18 tractacere nobis respectantibus] respectantibus tractavere nobis C et cett.
- 6.2.20 quaerendo bucula] quaerenda buccula AC¹ (-do C²)
- 6.2.20 latrans] lustrans C et cett.
- 6.2.21 Cresphonte] cressiphonte C et cett. (cresi- P)
- 6.2.21 convestire] –vertere AC
- 6.2.21 corpora mihi] mihi corpora C et cett.
- 6.2.22 coeperit] -erat C et cett.
- 6.2.25 superabit] -vit C et cett.
- 6.2.25 gravidus] –bus NPGFAC
- 6.2.27 percellunt] pro- AC
- 6.2.28 indu] inde C et cett.
- 6.2.29 Lucretius] –tii NGR¹FAC
- 6.3.2 *Gr. om.* GRFAC
- 6.3.3 duodecimo] xv RFAC
- 6.3.3 C. Aelii] celi AC, c(a)elii cett.
- 6.3.4 tum] cum PAC
- 6.3.5 *Gr. om.* GRFAC
- 6.3.6. *Gr. om.* GRFAC (GR *om.* C)

¹ That G joins AC here is the product of two coincidences: that like RFAC it omits *et alibi* along with the following Greek, and that it resembles P (which it otherwise closely resembles) in omitting *ecquid clarum*.

² Willis incorrectly reports that A omits the verse entirely.

- 6.3.6 sient] fient AC
 6.3.8 fartus] actus C, hactus A
 6.3.8 magnis] factis AC
 6.4.1 iudicasse] indi- AC
 6.4.1 electa] lecta RFAC
 6.4.2 exenterat] extenderat AC (extenterat cett.)
 6.4.3 flumen *om.* AC
 6.4.3 salsum] saxum AC
 6.4.4 in *om.* C et cett.
 6.4.7 aquai] aquae C, aqua RFA
 6.4.8 doctissimi hominis] hominis doctissimi AC
 6.4.9 Paestanum et Vibonensem, Cicero ait, pedibus aequis] pestanus vibonensis sic ait pedibus (a)equis C et cett.
 6.4.10 humum] unum C et cett.
 6.4.12 mihi *om.* C et cett.
 6.4.13 munus] unus C et cett.
 6.4.18 clinopodas] ἡ καινopod[*spat. vii litt.*]podas C¹, καινopodas FC (chacinopoda R), klino C^m *ut vid.*
 6.4.18 σεμνωσ] cernoc C et cett.
 6.4.19 Iulius] ilius C et cett.
 6.4.19 late] alte C et cett.
 6.4.22 asotiam] acotiam NPFAC (acociam R, achotiam G)
 6.5.2 ipse] et ipse RFAC
 6.5.2 es *om.* AC
 6.5.2 *post* fabricatus *add.* et RFAC
 6.5.2 ipse] et ipse RFAC
 6.5.8 dein] deinde C et cett.
 6.5.8 sanctus] sanctusque C et cett.
 6.5.9 et nunc *om.* RFAC
 6.5.11 Euhie] euchia AC (euhia cett.)
 6.5.13 foedare] federe RC, faedere A, foedere F
 6.5.15 Sueius (1^o)] sueuis C, sue uis A
 6.6.5 occisis] *quid* C *non liquet in ras.*
 6.6.1 non a] a C, nam A
 6.6.7 *Gr. om.* GRFAC
 6.6.7 oculisve] –que C et cett. (*recte?*)¹
 6.6.8 quam bene usus est frondescit metallo *om.* NAC
 6.6.10 *Gr. om.* GRFAC
 6.6.10 aversum] adversum AC
 6.6.11 fateor misero] misero fateor C et cett. (praeter P)
 6.6.13 hoc—dextra sceptrum *om.* RFAC
 6.6.15 *Gr. om.* GRFAC
 6.6.17 et (3^o) *om.* C et cett.
 6.6.17 *Gr. om.* RFAC (*habet* G)
 6.6.18 et (4^o) *om.* C et cett. (praeter P)
 6.7.1 Eustathio. . . Eustathi] eustach- *bis* AC²
 6.7.1 adulescentis] adol- PRFAC
 6.7.2 gestit interrogare Servium] Servium gestit interrogare NGFAC
 6.7.4 cum] *om.* C et cett. (*add.* R^m)
 6.7.5 humani generis] generis humani NGFAC
 6.7.7 vexare] vexasse AC
 6.7.9 laborare videmus *post* pulvere *add.* AC
 6.7.12 *Gr. om.* GRFAC
 6.7.13 omni in tempore] omni tempore C et cett. (*recte*)
 6.7.13 deterrimusque] et deterrimus AC
 6.7.14 et item illud *om. cum Gr.* GRFAC
 6.7.15 detractionemque] et detractionem C
 6.7.15 definivit] diff- AV
 6.7.15 *Gr. om.* GRFAC
 6.7.15 κατὰ] περικατὰ C, *ut vid.* (per ex *seqq.*)
 6.7.18 Pelopidis] pelopedibus AC, -pidibus cett.
 6.8.6 pugnans] pugnans NPGRC
 6.8.6 maturitati] *quid* C *non liquet* (ma^{***}, followed by space for 3 letters; maturati A)
 6.8.9 Nigidianam] virgilianam AC
 6.8.10 ego *om.* AC
 6.8.12 eleganter] –tur FAC
 6.8.12 istaec] ista GRFAC
 6.8.12 ex *om.* NAC
 6.8.12 properari] –are AC
 6.8.13 demens] petens NGRFAC (*quid* P *non liquet*)
 6.8.14 libenter] licenter C et cett. (*recte?*)
 6.8.14 tamen] tantum C et cett.
 6.8.14 ipsum *om.* AC
 6.8.15 quid] quid ea NPGFAC
 6.8.15 liquido] ad liquidum C, liquidum A
 6.8.16 C. Aelius] caecilius C et cett.
 6.8.22 vestibulum (1^o)] –la NGRFAC
 6.9.1 idcircoque] –que *om.* AC
 6.9.2 huius] eius AC
 6.9.4 *post* procurandum *add.* mihi RFAC

¹ *oculisve* appears to be what Vergil wrote, though that does not mean it's what Macrobius read.

² This recurring error not noted hereafter.

- 6.9.4 Pomponius] pomponinus C,
pomponnius A
- 6.9.7 in bidentes] et bidentes datae C, et
bidentes RFA
- 6.9.8 gressus glomerare] glomerare gressus
AC¹
- 6.9.11 e vocabulo] a vocabulo A, vocabulo C
- 6.9.11 equum equitare] equum et currere
equitare C, equum et equitare RFA
- 6.9.12 equum] et equum RFAC
- 6.9.13 ele [*ante lacunam ad finem libri*]
eligere F²AC
- [7.1.1 philosophicis *recte* C, *contra* RFA¹]
- 7.1.2 reverenda] verecunda RAC
- 7.1.4 hanc veniam] hac venia NPGRFC
- 7.1.5 huius modi] eius modi RFAC
- 7.1.6 convivalibus] –vivialibus NR²A²C
- 7.1.10 sonare] sociare RA¹C
- 7.1.14 Iopam] ioppam RAC
- 7.1.14 Phemium] poliphemum C et cett.
- 7.1.14 iustum] –te RAC
- 7.1.15 patere *om.* AC
- 7.1.15 faciles tamen] facilesque RAC
- 7.1.16 ineptus] impetus A¹C
- 7.1.17 si ut (1^o) F: sicut C et cett.
- 7.1.17 si ut (2^o)] sicut RAC
- 7.1.17 Atticas *om.* AC
- 7.1.17 Areopagitae] ario- R²AC
- 7.1.18 *Gr. om.* GRFAC (*nullo signo* AC)
- 7.1.19 *Gr. om.* GRFAC (*spat. relict.* RC)
- 7.1.19 digerendo] dicendo RAC
- 7.1.20 aderunt C², –erunt *in ras.*, *quid* C *non
liquet*
- 7.1.21 incitabunt] –arunt RFAC
- 7.1.23 viri] o viri AC
- 7.1.23 *Gr. om.* GRFAC (*spat. relict.* R, ‘GR’
AC)
- 7.1.25 coetus nullus] coetusve C, coetus A
- 7.2.3 ut prius tibi] prius AC, prius tibi R
- 7.2.3 interrogatione] –gando RFAC
- 7.2.5 et fortuito] fortuito AC
- 7.2.6 nec non et] nec non AC
- 7.2.6 gloriosum] gloriosissimum RAC
- 7.2.9 *Gr. om.* GRFAC (*spat. relict.* R)
- 7.2.15 *gr. om.* GRFAC (*spat. relict.* R, ‘GR’
AC)
- 7.3.1 omnium excepit] excepit omnium RAC
- 7.3.2 categorian] –am RAC
- 7.3.2 λοιδορία et σκῶμμα] l(o)ederia et
scomma C et cett.
- 7.3.2 ac directam] addir- AC
- 7.3.3 alius] alias RAC
- 7.3.7 dictum] dictum est AC
- 7.3.7 oriundo] –dus AC
- 7.3.14 persona . . . plena] –am . . . –am C et
cett.
- 7.3.15 genere *om.* RFAC
- 7.3.15 temporibus] temporis RAC
- 7.3.15 atquin] atqui RFAC
- 7.3.18 et *ante* uxore *add.* AC
- 7.3.23 discenda] dicenda AC
- 7.3.23 esse omne] omne esse AC
- 7.3.23 convivales] –viviales AC
- 7.3.24 Aristoteles] –tiles AC
- [7.4.1 hanc *om.* NPGRFAC]¹
- 7.4.3 sit facilior] facilior sit C
- 7.4.3 qui quid] qui quicquid C, quicquid
NGA¹
- 7.4.5 patiuntur . . . varietate *om.* RFAC
- 7.4.8 omnium disciplinarum] disciplinarum
omnium RFAC
- 7.4.10 sit] est C et cett. (praeter P)
- 7.4.14 καθελκτική] ΚΑΘΕΑΚΤΙΚΗ
NPGRF, ΚΑΕΦΑΚΤΙΚΗ AC
- 7.4.15 haec] hoc NRFAC
- 7.4.15 retentatrix] recen- AC, reteptatrix (*i.e.*,
recept-)
- 7.4.15 καθεκτική] ΚΑΘΦΑΚΤΙΚΗΝ RFAC
(-KNN A)
- 7.4.16 ἀλλοιωτική] ΑΜΟΙΩΤΙΚΗ AC²
- 7.4.16 obsequuntur] –cuntur AC¹
- 7.4.18 ἀλλοιωτική] ΑΜΟΙΩΤΙΚΗ AC
- 7.4.18 ἀποκριτική] ΑΠΟΕΚΚΡΙΤΙΚΗ C et
cett.
- 7.4.21 illae] –la RAC
- 7.4.24 infirmiore] in inf- AC
- 7.4.24 morborum *om.* AC (membrorum R)
- 7.4.25 suci] succi AC
- 7.4.25 infirmam] –ma AC
- 7.4.26 adserverimus] asservimus AC
- 7.4.27 sucum] succum AC
- 7.4.28 evadit] –dat C et cett. (praeter PA²)
- 7.4.29 simul in simplicem sucum] simplicem
in sucum AC
- 7.4.29 ulla] illa AC
- 7.4.29 stata] pro statuta R²A(ex pro statua)C
- 7.5.1 Graeca] grata R²FC²

¹ This is just an error of Willis, who prints *hanc* without warrant.

² Willis misreads A: ‘ΑΟΟΟΙΩΤΙΚΗ (*sic!*)’.

- 7.5.1 adentiri] –ire AC
 7.5.2 labyrinthis] laber- PRAC
 7.5.3 audere] C¹ et cett.
 7.5.6 ut docebitur exemplis] exemplis *om.* PC
 7.5.7 utrumque falsum] utramque falsa C,
 utramque falsam A
 7.5.8 Αἴγες] eges AC
 7.5.9 *Gr. post* ΠΑΝΤΟΔΑΠΝC *om.* C
 (*post* ΕΛΑΤΗC RA)
 7.5.9 παντοδαπή] ΠΑΝΤΟΔΑΡΙΝC AC
 7.5.11 mutis] multis C¹ et cett.
 7.5.12 quasi minus] quasi non minus AC¹
 7.5.13 potus alia *om.* RFAC
 7.5.13 mente] –tem RC (*recte* AF)
 7.5.14 stomachum] –cho RAC
 7.5.14 ventrem] –e AC
 7.5.16 fabricata *om.* AC
 7.5.17 simplex sucum] simplex cui adest
 sucum RFAC
 7.5.17 nutriantur] –entur RFAC
 7.5.18 testis] testis est AC
 7.5.18 *Gr. om.* GRFAC (*spat. relict. R*)
 7.5.19 Hippocratis] hipo- FAC
 7.5.19 *Gr. om.* GRFAC (*spat. i lin. relict. in*
R)
 7.5.22 non modo] non perpetuo eum (*cf. §20*)
 R¹A¹C¹ († modo [*i.e.*, non modo eum]
 R²A²), non perpetue modo
 7.5.24 de qualitate] de *om.* AC
 7.5.24 verō] enim AC
 7.5.24 impotens (*Willis, prave*)] impatiens C
 et cett.
 7.5.24 invaserit] vel inevaserit C, evaserit A¹
 (vel in ss. A²)¹
 7.5.26 monstrosis] –struosus R²AC
 [7.5.28 spreta] sumpta A¹, spta C¹ [with
 stroke above p = pr(a)e]—C’s reading the
 source of A’s error?
 7.5.32 luxum *om.* RAC
 7.6.3 infitias] in infitias AC (-cias C)
 7.6.4 nihil *om.* RAC
 7.6.8 serunt] ferunt RFAC¹, erunt PGC²
 7.6.10 etiam *om.* AC
 7.6.13 cydonia] citonia PAC (cytonia RF)
 7.6.14 quid] quod PGFAC
 7.6.16 corpus et corpus] corpus corpus RAC
 7.6.18 est *om.* RAC (*sit*, ut vid.)
 7.6.19 flexum] fluxum AC
 7.7.3-4 levitas. est et] levitas est. est et RAC
 7.7.4 insidat] -iat AC
 7.7.6 celerius] -iter C et cett. (*recte*)
 7.7.8 leve] lene P¹C²
 7.7.8 densetum] -satum F²AC (densentum R¹,
 ut vid.)
 7.7.13 nimium] nimio RAC
 7.7.16 *Gr. om.* RFAC
 7.7.16 vocavit] vocat RAC
 7.7.17 ab *om.* AC
 7.7.18 de *om.* RAC
 7.7.18 de (2^o)] et PGRFAC²
 7.7.18 delabitur] in(il-)labitur AC
 7.8.1 digestu] –tum RAC¹
 7.8.1 insecione] insecutione RFA, insitione C
 7.8.3 formatum] firmatum C et cett.
 7.8.8 receptae] –ta C et cett.
 7.8.8 integrae] –gra C et cett.
 7.8.10 hoc] haec AC
 7.8.13 quae] aquae C¹, aqua quae A
 7.8.13 adsuevit] –suescit C
 7.8.13 aquam novam semper semper ac
 novam corpori] aquam novam corpori
 RAC (aquam novam semper semper ac
 novam corpora P, aquam novam semper
 semper ac calidam corpori G)³
 7.8.14 sed *om.* AC
 7.8.14 ratione] –nem RAC¹
 7.8.14 fervorem] –re RAC¹
 7.9.8 ante inretitum *add.* Evangelus R^mC
 7.9.9 persuasu] –sum A¹C
 7.9.11 denseta] –sata AC
 7.9.13 impositum est ossi] impositum ossi est
 AC
 7.9.15 *post* solvendo *add.* dilaqueatus
 (*‘insulsum glossema’ Willis*) AC
 7.9.16 aut (1^o)] autem AC
 7.9.16 corporei] corpore R¹ (in corpore
 R²AC)
 7.9.19 συζυγία] -ΓΙΑ AC (-ΓΑΙ R)
 7.9.19 ipse *om.* AC
 7.9.20 συζυγία] -ΓΙΑ AC (-ΓΑΙ R)
 7.9.21 quo de] quod e AC, quod de R
 7.9.21 gustatibus] –tantibus RAC
 7.9.24 praebetur] pro- AC

¹ C cannot reflect the corrected text of A, on chronological grounds; therefore each differently reflects the state of correction in their common ancestor.

² This appears to be a simple error on Willis’ part.

³ Only F has the reading printed by Willis, whose app. crit. has no note ad loc.

- 7.9.24 quos dixi] quos diximus C et cett.
(praeter P)
- 7.9.26 ΕΥΓΕ *Gr. litt.* GRFAC
- 7.9.27 consultationis] -lacionis AC
- 7.9.27 nos] nam AC
- 7.10.1 Disari] o diari AC
- 7.10.1 πολιοκροτάφους] ΙΤΟΜΟ- AC
(ΙΤΟΛΙΟ- RF, -it ΟΛΙΟ- PG)
- 7.10.4 et] ut RFAC
- 7.10.5 δυσκρασίαν] ΔΙC- FAC (ΔCC- R,
AIC-)
- 7.10.6 inde] unde RAC
- 7.10.6 capillos] capillo R²A¹C (-li F^mA²)
- 7.10.6 quod] qui AC
- 7.10.6 colorem] calorem C et cett. (praeter
FR²A²)
- 7.10.9 de naturali] de naturali humore C (de
fort. in ras.), de non naturali humore
RFA
- 7.10.10 phlegmate] fleumate AC (fleg- PGJ,
flec- RF)
- 7.10.10 qui aut] quia ut A¹C¹ (quia aut A²C²)
- 7.10.11 crebro] in crebro C¹, in cerebro R
- 7.10.12 ut *om.* RAC
- 7.10.12 an eunuchus] eunuchusne AC
- 7.11.3 faciat] fecit RAC
- 7.11.8 relinquit] reliquit RFAC, reliquid
- 7.11.9 egestionis] digestionis C et cett.
- 7.12.2 salita] allita R¹FA²C
- 7.12.3 diffluit] defluit PGRFAC *Bern 514*
- 7.12.4 quam diu] tam diu A, t^{**} diu C¹ (quam
diu C²)¹
- 7.12.5 duo] duos PAC
- 7.12.7 tanto . . . quanto] quanto . . . tanto
RAC (quanto *ex quinto* A²)
- 7.12.9 et vetulo Falerno] et falerno vetulo AC
(falerno *om.* R¹, *add. ss.* R²)
- 7.12.13 ait *om.* AC
- 7.12.16 quasi] et quasi RAC
- 7.12.17 et per] per RAC
- 7.12.19 quoquo] quoque RFAC
- 7.12.21 capiat] capiunt C et cett. (cappant P)
- 7.12.22 facilius] satis facilius C et cett.
- 7.12.24 minus] non minus C et cett.
- 7.12.25 a te] ante RAC
- 7.12.26 aqua solis] solis aqua R¹AC
- 7.12.26 resoluta] soluta RFAC
- 7.12.26 autem *om.* RFAC
- 7.12.27 denseretur] densaretur A²C
- 7.12.28 congelascant] -lescant GA¹C
- 7.12.28 αἴθοπα] ΑΙΦ AC
- 7.12.28 colorem] calorem C et cett.
- 7.12.29 oleumne] ne oleum C et cett.
- 7.12.29 congelascere] -escere A¹C
- 7.12.31 Hoerodotus] herodatus RAC
- 7.12.31 quam] ac GRFAC
- 7.12.35 directim] tum P¹GAC
- 7.12.36 effluent] fluant RAC
- 7.12.38 noxa] noxiam C, noxam A
- 7.13.2 aut solum] et solum C et cett.
- 7.13.2 aut maxime] et maxime AC
- 7.13.6 rettulit] retulit RFAC
- 7.13.5 cibatum] cibum RFAC
- 7.13.6 alienae manui] -na -nu C et cett.
- 7.13.7 sibi] *om.* C, his A
- 7.13.8 eiusdem] eius AC
- 7.13.9 Disari] o disari A²C
- 7.13.9 simulacra *om.* RF, aras AC
- 7.13.11 iuris] viris AC
- 7.13.11 in hoc] hoc RAC
- 7.13.12 deceret] decerneret RA¹C
- 7.13.12 seu (I^o)] sive RAC
- 7.13.13 omnis] omnes A¹C
- 7.13.13 sinistrae] quae multorum negotiorum
gerit in laevam G, quae multum
negotiorum gerit in laevam PRFA²C (in
laevam *om.* A¹)
- 7.13.14 laeva *om.* AC
- 7.13.14 pretiositas] otiositas AC
- 7.13.14 unde et] unde C et cett. (*haud scio an
recte*)
- 7.13.14 unde et] unde AC
- 7.13.16 Aegyptiacam] aegyptiam C et cett.
(praeter P)
- 7.13.17 reversus] severus RAC
- 7.13.18 diutule] diutile RA¹C
- 7.13.18 dulcis quam salsa aqua] aqua *om.* C,
dulcis aqua quam salsa A
- 7.13.19 cedat] excedat AC
- 7.13.21 adsentiri] -tire RAC
- 7.13.25 facit] fecit AC
- 7.13.25 Nausicaam] -cam **RAC** (nausicam
alcinoi **AC**, nausicam analcinoi R,
nausica analcinoi **F**)
- 7.13.26 Nausicaae] -cae C et cett. (praeter P)
- 7.13.26 *Gr. bis om.* C et cett. (praeter P; *spat.
primo relict.* R)
- 7.13.26 hoc] haec RFAC, *om.* G

¹ *quâ* in *ras.*, but the original *t* has clearly been converted to a *q*.

- 7.13.27 enim *om.* AC
 7.14.1 bulbos] bullas C (bulvas cett.)
 7.14.3 qui] quia PGRFAC¹
 7.14.4 ultro] ultra RAC
 7.14.6 et (I^o) *om.* AC
 7.14.6 influunt] *ffluunt C¹, effluunt A
 (influunt C²)
 [post 7.14.11 in animum in- *deest* R]
 7.14.11 dein] dehinc AC
 7.14.11 verteris] veteris AC¹
 7.14.11 atque *om.* AC
 7.14.11 oculos] –lis AC
 7.14.12 rei *om.* AC
 [7.14.12-13 note that FAC break up the
 phrase, *genuinum lumen*, that begins §13,
 putting a period after *genuinum* and
 capitalizing the *l* of *lumen*]
 7.14.13 pupula] pupilla AC
 7.14.14 lassata] –tam AC
 7.14.17 possit res] res possit AC
 7.14.18 dinoscendam] agnos- AC
 7.14.19 in intuendo] intuendo (*vel* in tuendo)
 C et cett.
 7.14.21 sint] sunt AC
 7.14.22 hic tactus] hinc tactus AC
 7.15.2 τραχεῖα] trachia C et cett.
 7.15.4 recrementa] retri- A²C²
 7.15.6 procideret] procederet AC
 7.15.6 ἐπιγλωττίδα] ΕΠΙΓΛΟΠΙΑΑ C
 (ΕΠΙΓΛΟΠΙΑΑ A, ΕΠΙΓΛΟΠΙΔΑ F)
 7.15.7 ἐπιγλωττίδα] ΕΠΙΓΛΟΠΙΑΑ C
 (ΕΠΙΓΛΟΠΙΑΑ A, ΕΠΙΓΛΟΠΙΔΑ PF,
 ΕΠΙΓΛΟΠΙΑΑ)
 7.15.7 τραχεῖαν] ΤΡΑΧΡΕΙΑΝ FAC
 7.15.7 ἀρτηρίαν] ΑΡΤΕΡΙΑΝ AC
 7.15.8 ventre] –trem AC
 7.15.10 polenta] corpulenta C (poculenta A,
 pulenta GF)
 7.15.10 admixtis] –tus AC
 7.15.10 seu *post* granis *add.* AC
 7.15.11 ἐπιγλωττίς] ΕΠΙΓΛΟΠΙC FAC
 (ΕΠΙΓΛΩΓΓΙC A, ΕΠΙΤΛΩΤΤΙC G)
 7.15.13 poeta dixit] dixit poeta C, poeta (*om.*
 dixit) A
 7.15.13 *Gr. om.* GFAC

- 7.15.14 angustior P¹C
 7.15.16 ἐπιγλωττίς] ΕΠΙΓΛΟΠΙC FC
 (ΕΠΙΓΛΟΤΙΙC A)
 7.15.18 enim nihil] nihil enim AC
 7.15.22 Colaces] coleaces FAC
 7.15.22 *Gr. om.* GFAC
 7.15.23 et Eratosthenes . . . τεγγόμενος *om.*
 GFAC
 7.15.23 οἶνος . . . διαρροάς *om.* GFAC
 7.16.2 iocum] locum C (*haud absurde*), cum
 PGFA³
 7.16.2 vilitate] utilitate A¹C
 7.16.3 animalis efficit. ex hoc perfectae avis
 species *om.* (*post* species) FAC
 7.16.4 illo] illa FAC¹
 7.16.7 crocodilus] crocodrillus C (cocodrillus
 A¹, corcodrillus PFA²)
 7.16.10 sint] sunt AC
 7.16.11 aliquo] aliquod AC
 7.16.12 testimonio] –ia AC
 7.16.13 ipso] ipo (ζ *supra* p)
 7.16.15 diutule] –tile A¹C
 7.16.20 et luculente] luculente AC
 7.16.23 de sarmentis] sarmentis FAC
 7.16.23 de *om.* FAC
 7.16.24 formandoque] firm- C et cett.
 7.16.24 ergo non mirum] FAC
 7.16.27 ἀρότεμις] –ΤΗΜΙC AC
 7.16.27 ad celerandos partus] ad celebrandos
 partus C (accelerando partu F,
 accelerando partui A)
 7.16.28 *Gr. om.* FAC
 7.16.29 inanimata] inanimam (*vel* manimam)
 C¹, inanima FA^mC²
 7.16.29 curae] cura PGFAC
 7.16.31 et Alcman] alcman PGFAC
 7.16.34 εὐήνορα . . . χαλκόν *om.* FAC
 7.16.34 testis] auctor GFAC
 [7.16.34 *post* (h)umori *add.* Macrobian
 Theodosii v.c. & inl. [*vel* illustris]
 conviviorum tertii diei AC, *cui add.*
 explic F

Singular errors of C

- Praef. 8 condientur] –iuntur C
 Praef. 10 tale hoc praesens opus volo *bis*
scriptum, deinde primum deletum
 Praef. 12 voluntas] voluptas C¹

¹ Willis prints *qui* with no note, though all the MSS read *quia*, printed by Jan. A simple typo in Willis?

² *an recte?* Cf. 7.15.19 poterat enim utriusque rei [viz. cibi potusque] stomachus retrimenta intestino tradere.

³ C's reading, which is not absurd, is another ex. of the aggressive correction found in its ancestry.

- Praef. I2 impetratumque] imp*r*tumque C¹
 Praef. I2 consulant] –tant C¹, *ut vid.*
 Praef. I2 elegantia] elig- C¹
 I.1.4 erunt in] er** C¹
 I.1.5 inclitum] ħ inditum C²
 I.1.7 desideria** C¹
 I.2.1 commodo] ħ commode C²
 I.2.1 hora] *** C¹
 I.2.5 afuisse] abf- C
 I.2.10 abste] abest C²
 I.2.10 o Postumiane C
 I.2.14 o Postumiane C
 I.2.16 o mi Albine C
 I.2.18 Caecina] Caecina superior
 I.2.18 o mi Praetextate C
 I.2.19 ut quoniam] vero quoniam C? (*i.e.*, ū
 qm)
 I.3.6 annunerare C
 I.3.6 et ea] et per ea C
 I.3.7 id agendum] ad agendum C¹ (*ut vid.*)
 I.3.8 a Roma C
 I.3.9 Muctium iurisconsultum C
 I.3.11 idem autem C
 I.3.11 (a)etherei C
 I.3.14 occidivum C
 I.3.15 concubias C¹
 I.3.16 castrini C
 I.4.5 genitivum C (*sic passim, non posthac
 notatum*)
 I.4.5 numeri] muneri C
 I.4.6 Veneri] veniri C¹, *ut vid.*
 I.4.7 post de feriis *add. sed* C
 I.4.11 in um] in ium C (*haud male*)
 I.4.13 ad amussim] amussim C² (C *non
 liquet*)
 I.4.14 flor*aliroum C
 I.4.17 verba quae] quae C
 I.4.19 occisit] aliquis occisit C
 I.4.21 et proclivi] proclivi C
 I.4.24 in mimiambis] inimiambis *vel
 mimiambis* C
 I.4.25 sequi] velit sequi C (*emend. ex errore
 praeced. facta, cf. sequi volet* P)
 I.4.25 tibi] ei C (*emend. ex errore praeced.*)
 I.5.3 crebro] –bra C
 I.5.3 a sequenti] assequenti C
 I.5.7 tu milli] tu mille C¹
 I.5.8 milli nummum] mille n- C¹
 I.5.11 ipsam quoque] et ipsam C
 I.5.11 mutuis ex lecto] velut ex dilectu C
 I.5.12 commodi] –de C
 I.5.13 sodalitatem] solal- C
 I.5.13 repudibit C¹
 I.5.14 legaverant***impetratum C
 I.5.14 oripi C
 I.5.15 ostent*ndi C¹
 I.5.16 scita] cita C
 I.5.16 omnes] ome*s C
 I.5.17 a Praetextao] apđ | textato C
 I.6.8 Lucumonem vocitatum] lucii nomine
 vocatum AC (lucii nomine)
 I.6.8 virili**tatis C¹
 I.6.14 lora] lo** C
 I.6.16 eum quod] eumque quod C
 I.6.17 regerentur] *fort.* gererentur C¹
 I.6.19 introre C¹
 I.6.19 ut . . . nequis] ne . . . quis C
 I.6.20 compressius] comprehensius C
 I.6.23 istaec] ista C (*ista haec DBVZO, haec
 L*)
 I.6.26 cognominem *om.* C¹
 I.6.27 si] sit C¹
 I.6.30 Tremellius (2^o)] –mellus C¹
 I.7.6 dilucidum] dulu- C
 I.7.7 symbola] –lo C
 I.7.10 Homero] ab homero C
 I.7.12 ignotum] ignoratum C
 I.7.14 ritus] **ritus C (*fort.* peritus?)
 I.7.14 sunt *om.* C
 I.7.15 sacrificii] –iis C¹
 I.7.20 postergum C¹?
 I.7.22 aes] *quid* C¹, *non liquet.*
 I.7.22 sublime] sull- C
 I.7.31 viro] –os C
 I.7.33 Publicius] publicii ius C¹, *ut vid.*
 I.7.34 celebratam] –ta C
 I.8.1 Lucium] lucinium C
 I.8.2 eam] ea C (*ut vid.*)
 I.8.6 KPOf KAI KRONOC C (KPOC R)
 I.8.6 enim *om.* C
 I.8.6 pudendam C (*ut vid.*)
 I.8.7 colligitur. inde ab ipso] colligitur. a
 caelo autem tempus coepit. inde ab ipso
 C (colligitur tempus coepit. inde ab ipso
 ω)
 I.8.8 animalium] ad animalium C
 I.8.9 inde] unde C
 I.9.3 primo Italicon] in primo Italicum C
 (Italicum R)
 I.9.8redbibetur C

- I.9.8 reddintegratur C¹
 I.9.9 quidam] quidem C
 I.9.11 Etymorum] *om.* C, *spat. relict.*
 I.9.11 tertio] .iii. (w/ ° ss) C
 I.9.13 Gavi*us C
 I.9.14 sublime] sull- C
 I.10.2 coepta sunt C
 I.10.7 Verrius] verri*us C
 I.10.8 Masurius] masuri*us C
 I.10.12 ferrias C¹
 I.10.12 otiantem] oceanem C¹ (oci- C²)
 I.10.14 Carutio] cautio C¹
 I.10.18 adscriptus] ascriptus C
 I.10.21 voto concupiunt C¹, *ut vid.*
 I.11.1 loquendi] -dii C, *ut vid.*
 I.11.3 spectaculi] -lum C¹
 I.11.6 inane] immane C
 I.11.7 tam tu] tantum C¹, *ut vid.*
 I.11.10 alienorum] alin- C¹
 I.11.10 circumda**ta C
 I.11.13 deliciae] letitiae (*i.e.*, laetitiae) C¹
 I.11.13 ex voluntate respondit] ex
 volunta*respondit C¹ (-te *add.* C², non
 respondit BVZOL)
 I.11.16 loqueretur adiecto *in ras.* C²
 I.11.22 prode*rent C
 I.11.23 transfugerunt] -er*nt C (-erent A)
 I.11.23 adserente] -tes C
 I.11.25 dum] cum C¹
 I.11.29 Anaxialaus C
 I.11.29 Messenius] -emus C¹?
 I.11.29 contentus] contemptus C¹
 I.11.32 legit] -tur C¹, *ut vid.*
 I.11.35 ulla] illa C
 I.11.35 re*perias C
 I.11.36 a nonis C (*in ras.*?)
 I.11.37 Romanis C¹
 I.11.40 ab illa] ab illo C¹, *ut vid.*
 I.11.43 imperes] imperies C
 I.11.45 duo scripti C
 I.11.47 dimisisse C¹
 I.11.47 advecta] devecta C
 I.12.1 consulentis] -sultantis C¹ († lentis C²)
 I.12.5 qui quintus C
 I.12.6 atque] quam in C
 I.12.6 mercedes] -dis C¹
 I.12.7 illae *om.* C
 I.12.8 genetricem Venerem C
 I.12.9 beneficia C¹
 I.12.14 ANΘETHPIΩN C
 I.12.29 diximus] esse dicimus C († diximus
 C²)
 I.12.30 detritis] decerptis C († detritis C², *ut
 vid.*)
 I.12.30 ex Iunonio] a iunonio C
 I.12.30 Iunoni] iunonis C
 I.12.32 emendationi] -tio C¹
 I.12.34 quartum] -to C?
 I.12.34 procreatus sit] procreatus est C
 I.13.4 numero] in num- C
 I.13.5 putationem] computa- C
 I.13.7 putabantur] computa- C
 I.13.10 hos dies] et dies quidem C
 I.13.11 diem unum] unum diem C
 I.13.16 averteretur] avertetur C
 I.13.21 Fulvius] fuimus C
 I.13.21 adscribitur] ascribitur C
 I.14.9 quartum et tertium . . . tertium . . .
 tertium . . . quartum et tertium] -to et -
 tio . . . -tio . . . -tio . . . -to et -tio C
 I.14.13 potuisset] posset C
 I.15.3 discere] dicere C¹
 I.15.6 contigit] sic contigit C
 I.15.10 καλῶ] ΚΑΑΩ C
 I.15.11 καλῶ] ΚΑΑΩ C
 I.15.13 novae initium] initium novae C
 I.15.13 putentur] computentur C
 I.15.15 qui] quod C
 I.15.19 adscripti] asc- C
 I.15.22 auspicaretur] auspiaretur C¹
 I.16.2 dis] diis C
 I.16.2 administrandam] ammis- C
 I.16.4 in honorem] in honore C
 I.16.8 flaminica] -nea C
 I.16.10 multam] -ta C
 I.16.10 expiare] -ri C
 I.16.10 decidisset] cecid- C
 I.16.14 et fastis] Ffastis C?
 I.16.16 Romanum] - norum C
 I.16.18 proficisci] profiscisci C
 I.16.20 publicam defenderent] d- p- C¹
 I.16.26 innominalem C¹
 I.16.30 fastae] factae C¹, *ut vid.*
 I.16.34 Rutilius] Rulius C¹ (Retulius A)
 I.16.42 τοῦ (1^o)] τοι C
 I.16.42 dicit] voluit intelligi C
 I.16.42 et ἰστάμενον] em CTAMHNON C
 I.17.3 ut Plotino] vel ut Plotino C
 I.17.4 dei unius C
 I.17.4 τὸ] ΤΥ C

- I.17.4 sapientum] –tiae C
 I.17.5 Ἑρμῆς ἀπό τοῦ ἑρμηνεύειν] ΕΡΜΕC
 ΑΠΟΤΟΙ ΕΡΜΗΝΟΙ C
 I.17.7 ἀπό τοῦ ἀποπάλλειν τὰς ἀκτῖνας] ΑΠΟΤΟΙ ΑΠΟΠΑΜΕΙΝ C
 (ΤΑCΟΜΑΤΙΝΑC C² ss.)
 I.17.7 πολλῶν] ΠΟΜΟΝ C
 I.17.7 φαύλων] ΦΑΙΑΩΝ C
 I.17.7 οὐσιῶν τοῦ πυρός] ΟΙΡΟC C
 I.17.7 πολλοῖ] ΠΟΑΑΟΙ C
 I.17.9 ΑΝΑΠΟΛΗΙΝ C
 I.17.9 circumitum C (i.e., circūitum)
 I.17.9 πόλον] ΠΟΑΟΝ C
 I.17.9 ἀπολλύντα τὰ ζῶα] ΑΠΟΙΝΟΑΤΖΑΕΟ C
 I.17.14 Ἀπέλλωνα] ΑΠΕΑΑΟΝΑ C
 I.17.15 ΑΛΗΖΚΑΚΟΝ C
 I.17.17 βάλει Παιάν] ΒΑΛΗΤΑΙΑΝ C
 (where the iota and tau almost, but not quite, combine to form a pi)
 I.17.21 οὐλέ τε καὶ μάλα χαῖρε] ΟΙΛΘΤΙΑΙΗΝ ΜΑΧΕΙΡΕ C
 I.17.22 Ἐνοσίχθωνα] ΠΟCΙΗΘΟΒΙΑ C
 I.17.22 Ἀσφαλίωνα om. C
 I.17.28 Romani] –is C
 I.17.28 novendos censeo C
 I.17.29 inque] in C
 I.17.29 in circo] iccirco C
 I.17.33 id est] idem (i.e., idē) C
 I.17.41 ferae] ferrae C
 I.17.42 Πατρῶων] ΠΡΩΟΝ C
 I.17.42 ex*iccatis C
 I.17.44 pecorum] peccatorum C¹
 I.17.45 Naxios] noxios C
 I.17.47 Ἀργυρότοξος] argyretoxus deus C
 I.17.47 quod enascens] quo denascens C
 I.17.47 in modum] immodum C
 I.17.53 in rerum formas om. C¹
 I.17.54 volunt terram] terram volunt C
 I.17.54 gravisque] gravis C (deest A)
 I.17.57 Antipater] ant*parte C¹, ut vid.
 I.17.57 revolvendo] revolvenda C²
 I.17.60 ἔκαθεν] ΕΚΑΘΕΜ C
 I.17.61 longissimi* C¹
 I.17.65 Numenio] num*** C¹
 I.17.65 δέλφον] aelon (litt. rom.) C
 I.17.67 calathō] calo- C
 I.17.68 Martis] m**** C¹ (martem C²?, martis C^m, matris MBVZOLRFA)
 I.17.68 patefaciet] pate**** C¹ (-faciet C^m, patefiet A¹)
 [I.17.70 DE LIBERO PATRE om. C, spat. relict. post origo solis est)
 I.18.3 Boeotii] poetii C (boetii DMBVZOLRFA)
 I.18.4 et Varro] Varro C
 I.18.6 Licymnio] lycinio C (lycinnio A)
 I.18.10 adipiscitur] adispicitur C
 I.18.10 effigie] –ies C¹
 I.18.13 Φάνητα] Faneat C (fanea R¹, faneta cett.)
 I.18.13 ἀπό] ΥΑΠΟ C
 I.18.17 hunc deum] deum C
 I.18.21 Ἰαώ] ΥΩ C
 I.18.21 exsecutus] –sequutus C
 I.18.23 noturno C
 I.18.24 commento] –merito C¹, ut vid.
 I.19.1 quae] vae C (spat. relict.)
 I.19.2 thyrsō] thyros C¹
 I.19.6 cognominaverunt] –narunt C
 I.19.7 ut] t C (spat. relict.)
 I.19.9 appellatumque] – que quae C
 I.19.13 hieroglyphicis] ihero clyphitis C
 I.19.17 Τύχη] ΤΥΗ C
 I.19.17 post flexuosum C caret (spat. relict.) tit. DE AESCULAPIO in G^mMBVOLRFA invent. (SCULAPIO A)
 I.20.1 Hinc] inc C (spat. relict.)
 I.20.2 imae] ima C
 I.20.3 δέρκειν] ΑΕΡΚΕ.ΙΝ C
 I.20.5 consociatae] consocietate C¹
 I.20.5 τὰ (2^o) om. C
 I.20.5 post Gr. C caret (spat. relict.) tit. DE HERCVLE in G^mRFA invent.
 I.20.6 sed] ed (spat. relict.) C
 I.20.12 Theron] etheron C
 I.20.12 Gaditani] gadita C¹
 I.20.12 adverso] adverse C¹?
 I.20.12 commissoque] pro com- C
 I.20.12 post exustas C caret tit. DE SERAPI (vel SARAPI) in NDG^mMBVOLRFA (sed spat. relict. in fine lineae sequentis)
 I.20.13 eidem] idem (spat. relict.) C
 I.20.15 cuius vertex] cui vertex C
 I.20.18 post universitas C caret (spat. relict.) tit. DE ADONE ATTINE ET OSIRI in MBVOLRFA invent. (postea add. in marg.)
 I.21.1 Adonin] donin (spat. relict.) C

- 1.21.1 terrae superius hemispherium terrae
C, *alter. terrae statim del.*
- 1.21.2 zodiaci] –cis MB¹V¹OLRFAC
- 1.21.3 sol evictis] sole victis RC
- 1.21.4 Adonin] –nim MBVAC
- 1.21.4 animale] –li C²
- 1.21.5 fontesque] fontes C¹, *ut vid.*
- 1.21.7 Matrem] martem C¹, *ut vid.*
- 1.21.7 Attinem] atatinem C?
- 1.21.14 simulacrum] simularum C
- 1.21.15 eodem] et eodem C
- 1.21.16 solis] soli C
- 1.21.23 quid] qui C¹?
- 1.21.23 obliquus] –qua C¹?
- 1.21.26 suis *bis script.* C
- 1.21.26 universorum constare]
univer****stare C (-sorum C^m)
- 1.21.26 *post vivificet C caret (spat. relict.) tit.*
DE NEMESI add. in MBVOLR²FA
(MESI R¹)
- 1.22.1 et] t (*spat. relict.*) C
- 1.22.2 Pan] an (*spat. relict.*) C
- 1.22.5 ratio est] rationem C
- 1.22.7 *post deprehendi C caret (spat. relict.)*
tit. DE SATVRNO in MBVO^mLRFA
invent.
- 1.22.8 Saturnus] aturnus (*spat. relict.*) C
- 1.22.8 *post ostendunt C caret (spat. relict.)*
tit. DE IOVE in MBVOLRFA invent.
- 1.23.1 nec] ec (*spat. relict.*) C
- 1.23.7 titulus est] titulus C¹
- 1.23.8 quam *om.* C
- 1.23.11 quaque] quoque C¹
- 1.23.13 simulacra (2^o)] –ro C¹
- 1.23.14 diplomatibus] de- C
- 1.23.15 eius modi] huius modi C
- 1.23.16 rediturus] redid- C¹
- 1.24.3 posuit] pos*uit C, posuerit
- 1.24.4 philosophandi] –phari B²OLRFAC
- 1.24.6 vulnera] consulens C (*vulnera om.*
MBVOLRFA: hinc 'corrigit' C)
- 1.24.12 plerique omnes] plerique et paene
omnes C
- 1.24.14 symbola] –bolo C
- 1.24.16 pontificium] –cii C
- 1.24.17 destitueretur] –ret C
- 1.24.23 admonet] *monet C¹ (ammonet C²)
- 1.24.24 animi *om.* C
- 2.1.1 hic] ic (*spat. relict.*) C
- 2.1.1 immutatione] imitatione C¹
- 2.1.3 alcipiadi C²
- 2.1.3 freques C
- 2.1.4 tentendit C
- 2.1.15 veteribus] a veteribus C
- 2.1.16 praeberet] probaret C¹
- 2.2.3 prorsum] –sus C
- 2.2.5 matre C
- 2.2.6 audiebatur C
- 2.2.7 bibit enim C
- 2.3.6 hoc consecutus est] secutus est C
- 2.3.6 Rebilus, ut quaeretur] ut a revilo
quaeretur C
- 2.3.7 haec dicta] haec de eo dicta C
- 2.3.7 venisse] –et C
- 2.3.9 toga] in toga C
- 2.3.10 gradus *post quattuordecim add.* C
- 2.3.14 quoquam] *fort.* quisquam C¹
- 2.4.2 scripserat] fecerat C (*om.* R¹)
- 2.4.5 adfirma] firma *per ras.* C
- 2.4.7 nimium] nimirum C
- 2.4.8 gibbo] gilbo C
- 2.4.10 colere patris C¹
- 2.4.12 carbungulum C
- 2.4.15 commendacias C
- 2.4.17 culcitram C²
- 2.4.17 culcitra C²
- 2.4.18 res novare] res novas C
- 2.4.19 pertulerit] pertulit C
- 2.4.22 an mittere] ammittere C¹
- 2.4.24 iunxit] vinxit C
- 2.4.27 ex comitatu] in comitatu C
- 2.4.31 numerare] –ari C
- 2.5.1 ni] ut C
- 2.5.2 gratiam] fama C¹ (f¹ gratiam C²)
- 2.5.3 moderaretur] mord- C
- 2.5.6 luxuriosae] luxuorise C¹ (-riose C²)
- 2.6.1 Cascellius (2^o)] colius C
- 2.6.6 Dyrrhachium] dierachium C
(dirachium A)
- 2.7.1 videbimur] –mus C
- 2.7.2 se *om.* C
- 2.7.3 necessitas] eccesitas (*spat. relict.*) C
- 2.7.3 transversi] –sos C
- 2.7.3 famae] fama C¹, *ut vid.*
- 2.7.3 quo] sed quo C
- 2.7.3 vetustas] –tatis C¹
- 2.7.4 in] n (*spat. relict.*) C
- 2.7.6 increpeuissetque] quaesissetque C¹ (ss.
increpuiisset C²)
- 2.7.12 scaenam] cenam C¹

- 2.8.3 referre] –ri C¹?
 2.8.3 πέππει] pipsi C, pepsi cett.
 2.8.3 nam quae] nanque C
 2.8.3 vina quoque . . . bellaria *om.* C¹
 2.8.5 invitationem] –nemque C¹
 2.8.6 existimavit] estimavit C
 2.8.7 voluptatum] –tumque C¹
 2.8.8 casus] ca*sus C
 2.8.9 constanti] –tia C¹
 2.8.10 odoratus] adoratus C
 2.8.12 proficiscentes] –fisciscentes C
 2.8.16 viveret] –ent C¹
 3.1.1 violatum] iolatum (*spat. relict.*) C
 3.2.11 verbi] –bis C¹ (*-s del. per ras., ut vid.*)
 3.2.11 vitulari] vilari C¹
 3.2.11 ita ΠΑΙΑΝΙΖΕΙΝ C
 3.2.12 paena] paena C¹
 3.2.17 unde ex] unde et ex C
 3.3.3 paene omnes C
 3.3.3 exsecutus] secutus C
 3.3.4 religioso] relioso C¹
 3.3.4 proprietatemque] –tem C¹
 3.3.5 Trebatus] trebachius C
 3.3.5 religisum C
 3.3.7 quam] quod C¹
 3.3.8 Sculpicius C¹
 3.3.9 abiete] abite C
 3.3.12 concessae] necessariae C¹
 3.4.3 ex *om.* C
 3.4.3 dei] d** C¹ (*an deum?*)
 3.4.6 aspersa] –sas C¹
 3.4.6 dicuntur] dn**r C¹
 3.4.6 Maro *om.* C
 3.4.7 et Aeneam ex Phrygia *om.* C¹
 3.4.8 utuntur] ituntur C¹
 3.4.8 Corinthi] –iis C¹
 3.4.9 eosdemque] eodemque C¹
 3.4.9 θεοῦς] EOYC C
 — 3.4.9 θεοῦς] ΘEYC C
 3.4.11 L*vinii C¹
 3.4.13 ΠΑΤΡΩΥC C
 3.5.2 quidem *in ras.* C
 3.5.4 et illam] yllam C¹, ullam C²
 3.5.5 numquam] non quam C¹
 3.5.7 quae] quam C
 3.5.7 erunt] ere C¹
 3.5.10 offerrent] offerent C
 3.6.1 mirandum] –da C
 3.6.1 doctrinam] –na C¹
 3.6.8 ad reverentiam] et r- C
 3.6.12 penaria C¹?
 3.6.12 conflagaret C
 3.6.13 Potitiorum] –ram C¹ (potiorum A¹)
 3.6.13 claudio C¹
 3.6.14 pandio C¹
 3.6.15 Vergilius alibi . . . ut ipse *om.* C¹ (*add. C² in marg.*)
 3.6.15 furum *in ras.* C² (*quid C non liquet*)
 3.6.16 locat *bis scriptum* C, *primo del.*
 3.6.16 sedili (*bis*) *in ras.* C² (*quid C non liquet*)
 3.6.16 est in] est C
 3.7.5 videri] –etur C¹
 3.7.6 animas] Ammas C
 3.7.7 deos] hos C¹?
 3.8.1 dicedo] discendo C¹
 3.8.2 est *om.* C¹
 3.8.3 in Atthide] ni attide C
 3.8.10 consuetudinis*** C² (*-dinis*** in ras.*)
 3.8.12 sequutus C
 3.8.12 Varronis] vorr- C¹
 3.9.2 arcanum] –nam C¹?
 3.9.2 quod aut] aut quod C¹
 3.9.4 putatur] putant C
 3.9.5 nomen etiam doctissimis ignoratum]
 etiam doctissimis nomen ignoratum C
 3.9.7 cingitur] congig C
 3.9.7 Carthaginiensis . . . Carthaginiensem] –
 nensis . . . –nensem C (*-nensis OL*)
 3.9.8 si ita feceritis] si *et* ritis *in ras.* C²
 3.9.10 telaque ferent] tela ferant C¹ (*-que add. C²*)
 3.9.11 sentiam] senti|tiam C
 3.9.11 quisquam] quisque C
 3.9.13 Afrorum] aff- C
 3.9.15 vim] viro C
 3.10.2 iuris *om.* C¹
 3.10.3 quod Ateius] q*sateis C¹? (*corr. C². quod dat eius A¹*)
 3.10.7 Maronem C² *in ras. iv litterarum*
 3.11.3 debuerint] –erunt C
 3.11.4 in mensam] immensam C
 3.11.4 similiter C² *in ras.*
 3.11.5 Tertius] protertius C (*pro compendiose*)
 3.11.6 huiusmodi C²

¹ These two errors are clearly related, one being an attempt to ‘correct’ for the effect of the other.

- 3.11.9 miti] mitis C¹, *ut vid.*
 3.11.10 autem *in ras.* C², *fort. enim* C¹?
 populeis] –uleis (*i.e.*, lei^s) *in ras.* C²
 3.13.1 Varronis *om.* M. *vel* Marci C¹
 3.13.1 nutriendis] –disis C² *ut vid.* (*i.e.*, –is
add. ad –dis compendiose script.)
 3.13.1 luxoriose C¹
 3.13.3 platanos] plato nos C¹
 3.13.4 iret C², –t *in ras.*
 3.13.4 composito] posito C
 3.13.5 obuius] obuiis C², *ut vid.*
 3.13.11 et Sempronia] ****nia C
 3.13.13 inferant] –ant *in ras.* C², *quid C non
 liquet*
 3.14.1 quam *om.* C¹
 3.14.2 non nulla] non nnulla C¹
 3.14.7 miseritum] meser- C
 3.14.8 ne tum] metum C
 3.14.10 ut videtis] videtis C
 3.15.3 fuit autem] fuit haec C
 3.15.7 accersebantur] accersie- C
 3.15.8 quod eae] quo deae C
 3.15.8 pinguitudine] pingue- C
 3.16.3-4 verba Ciceronis nam cum esset *aut
om. aut evan. (in marg. script. manu
post.)*
 3.16.4 –penser qui admodum *aut om. aut
evan. (in marg. script. manu post.)*
 3.16.4 alterum ex his *aut om. aut evan.*
 3.16.7 ego *om.* C¹
 3.16.7 tibicine] *quid C non liquet*, tibicine C²,
 ti- *ad fin. lineae in marg.*, –bici- *in ras.*
 3.16.14 forum] fo** C¹
 3.16.15 comitium] cometium C
 3.16.15 eat] e* C¹
 3.16.15 quid . . . qui . . . qui] quid . . . quid . .
. quid C
 3.16.15 vetuerint] metuerint C
 3.16.16 est narrant] enarrant C¹, *ut vid.*
 3.16.16 istis] estis C¹
 3.17.3 vicesimum *post legis pon.* C¹
 3.17.4 alias sed ex] alias est sed ex (*i.e.*,
 alias+s;) C, *ut vid.* (alias sex A¹)
 3.17.6 unversa C
 3.17.6 sumpturia C¹
 3.17.8 hercule C²
 3.17.10 effusissimisque] –mis C¹
 3.17.14 sumptum] –tus C¹
 3.17.16 sane cenam] cenam sanae C
 3.18.1 tam vocabulo] tamen v- C
 3.18.3 ac] *ac C² (*a in ras.*)
 3.18.4 ὀρινῶν] OPINN C
 3.18.8 amygdale (2^o)] ungdale C?
 3.18.9 non *om.* C¹
 3.18.10 mollusca nux C
 3.18.10 quod] que *ut vid.* C¹
 3.18.12 fera] fore C (fere B¹VRF)
 3.18.13 a tereno] ater reno C
 3.18.13 Terentios] terentinos C
 3.18.14 nucleos (1^o)] ad nucleos C
 3.19.1 Sueius] seuius C¹, sueuius C²
 3.19.1 numerandum] munerandum C
 3.19.2 Cloatius in] Cloatius C
 3.19.2 orbiculutum C¹
 3.19.3 est] *fort. id est* C¹
 3.19.4 altera] alta C
 3.19.4 etiam] enim C
 3.19.4 bibentes] bides C, *ut vid.*
 3.19.5 bello] libello C
 3.19.6 Signinum] sigminum C
 3.19.6 tullianum C², t- *in ras.*
 3.19.6 ex titianum *nescio quid facit* C² (*an
titiomnum?*)
 3.20.1 asinatra] asinistra C¹
 3.20.1 palusca] plusca C¹
 3.20.3 fructus *om.* C
 3.20.3 portenta *om.* C
 3.20.4 secerni] sacerni** C², *quid C¹ non
liquet*
 3.20.7 pillealata C²
 4.1.1 ermone (*spat. relict.*) C
 4.2.2 moriemur . . . moriamur] memoremur . .
. memoramur C (moriatur C²)
 4.2.2 exclamat] exclamabat C¹
 4.2.4 interrogatiunculae] –ungulae C
 4.2.4 num (1^o)] pium C¹
 4.2.4 occumbere] occubuere C
 4.2.4 num (3^o) *om.* C¹
 4.2.5 Scylla] sylla C
 4.2.6 vincor] vingor C¹
 4.2.9 est *om.* C¹
 4.3.9 ibimus] abimus C¹, *ut vid.*
 4.3.10 ter circum Iliacus] tertium (*i.e.*,
 tertium) aleacos C¹
 4.4.6 Aeneas *ut in ras.* C²
 4.4.11 at tu] ad tu C
 4.4.15 rostroque] nostroque C¹
 4.4.17 viridibus] virilibus C¹
 4.4.18 contorsit] conditorsit C¹
 4.4.22 Mycenaeus] micenans

- 4.5.3 accersere] –serere C¹
 4.5.5 quid] qui C
 4.5.5 Aiacis] iacis C¹
 4.5.6 Dianae] diene C (diene C²)
 4.5.10 Ascanium] Es- C
 4.5.11 forma] fama C¹
 4.5.12 cum sanguineo] consan- C
 4.6.2 ad tumulum (2^o)] ad tumultum C¹
 4.6.5 Carthago] carthog* C¹
 4.6.6 nos] hos C¹
 4.6.7 Aeneas] et neas C¹
 4.6.7 agelli] agillae C¹
 4.6.9 homeopathian] pathan C (*spat. 4-5 litt. ante relict.*)
 4.6.11 en] e* C
 4.6.14 pallida] pallia C
 4.6.14 corpora] –a *in ras.* C², *quid C non liquet*
 4.6.15 milies] miles C
 4.6.19 di talem] dialem C (dii talem C^m)
 4.6.20 aliqua] aliquando C¹
 4.6.23 decedente] decend- C
 5.1.1 post] ost (*spat. relict.*) C
 5.1.7 reperies] reperires C
 5.1.9 ineluctabile] inluctabilem C
 5.1.11 aurea] aure C¹
 5.1.12 aenis] eneis C, aenis C^m (*om. A¹, at non C*)
 5.1.13 quoddam] quiddam C
 5.1.14 ille vias] vias vias C
 5.1.16 dicendi] –do C¹
 5.2.2 digessit] digisset C¹
 5.2.4 dicturumne] icturumne C (*spat. relict.*)
 5.2.4 et equo] equo C
 5.2.6 gestum sit] gestum fit C
 5.2.10 Troiano] troano C¹
 5.2.11 addit] addidit C
 5.2.12 descripsit] describit C
 5.2.14 ibi] ubi C
 5.2.15 ludicri] ludricri C
 5.2.15 Drancis] diancis C¹, *ut vid.*
 5.2.16 vitam petisset] ***** petisset C (*quid ras. non liquet, at plane non vitam*)
 5.3.2 πέλασεν] –ΣΕΠ C
 5.3.2 τόξω] ΤΩ C
 5.3.5 quantus] –tusque C¹, *ut vid.*
 5.3.16 vestro] a vestro C
 5.4.4 quoniam] quam C
 5.4.11 caesariem] caesarem C
 5.4.11 adflarat] –ret (*vel*–rent) C
 5.5.6 erat] erat et C
 5.5.6 Achilli] –lis C
 5.5.7 post Coroebus *false indic.* ‘GR’ C
 5.5.7 auxilium] –ilio C¹
 5.5.7 Phrygibusque] phy***** C, frigibusque C^m
 5.5.11 trepidusque] tredusque C¹
 5.5.12 signum GR post pastus *false C*
 5.5.13 furens] ferens C
 5.6.1 ulla] ullae C²
 5.6.4 Scyllam (1^o)] syllam C¹
 5.6.4 delphinum] adfinum C¹
 5.6.11 fretus] fletus C¹
 5.7.7 narratio est] narratione C
 5.7.9 Palinuri] Miseni C
 5.8.4 nec tangeret] *****tangeret C
 5.8.8 arma *om.* C (arva A²)
 5.9.8 audendum] edendum C¹
 5.9.8 custodi] –di* C
 5.9.12 demitteret] di- C
 5.9.12 dolorem post dimitteret *ponit C (corr. C²)*
 5.9.12 post mariti *Gr. omissa per ‘GR’ false admonet C*
 5.10.2 cristisque *in ras.* C², *quid C non liquet (tristisque A¹)*
 5.11.2 dulces distendunt] dist distendunt C
 5.11.9 post libet *Gr. omissa per ‘GR’ false admonet C*
 5.11.9 certatim] certant C
 5.11.9 supremum] summum C
 5.11.9 post absciditur *Gr. omissa per ‘GR’ false admonet C*
 5.11.13 Booten] –eten C²
 5.11.17 valeat] –et C
 5.11.19 et frugibus] frugibus C
 5.11.19 criminandos] crimman- C
 5.11.19 adiecit] adieie- C¹
 5.11.19 post adiecit *Gr. omissa per ‘GR’ false admonet C*
 5.11.20 ruuntque] ruunt quae C¹
 5.11.20 nec] non C
 5.11.21 ὑψος’ ἀειρόμενοι] υιοα ειρομενοι C
 5.11.25 adiecit post omnia] sic *ga***** omnia C¹
 5.11.26 nutant] mutant C¹
 5.11.29 per vota] vota C¹
 5.11.30 post prolatum *Gr. omissa per ‘GR’ false admonet C*

- 5.11.30 urguet] urget C²
 5.12.4 veluti] veleti C¹
 5.12.5 adnare] ac nare C¹
 5.12.5 arena *om.* C, *una cum signo Gr. statim post, at 'Qui [sic] harena. GR' in §7 post lucos inseritur*¹
 5.12.7 odoratum] adoratum C
 5.12.10 nec] ne C
 5.13.2 deturbat] –turpat C
 5.13.2 ad quam] ad *in ras.* C²
 5.13.4 cogitatione] cogitione C
 5.13.5 *post* Diore *Gr. omissa per 'GR' false admonet* C
 5.13.7 hos quoque versus] *quid* C¹ *non liquet in ras., corr.* C^m
 5.13.10 ad sidera] assidera C
 5.13.11 tracto] d***o C¹ (*non liquet in ras.*)
 5.13.13 *post* implevit *Gr. omissa per 'GR' false admonet* C
 5.13.14 Eois] ousque C¹, *ut vid. (plane –q; in ras.)*
 5.13.15 construendo] construn- C¹
 5.13.16 puppi (1^o et 2^o)] ppupi C¹
 5.13.16 *post* vester ait *Gr. omissa per 'GR' false admonet* C
 5.13.16 *post* imposuit *Gr. omissa per 'GR' false admonet* C
 5.13.17 Homerus] humerus C
 5.13.19 *post* differentiam *Gr. omissa per 'GR' false admonet* C
 5.13.21 in incremento] inm*cremento C¹
 5.13.21 litoribus inlidi] ***** (*in ras.*) C¹ (littoribus illidi C^m)
 5.13.21 *post* perducit *Gr. omissa per 'GR' false admonet* C
 5.13.22 adnuit] amonuit C¹
 5.13.23 Phidias] Fiadas C
 5.13.23 Iovis] novis *ut vid.* C¹
 5.13.26 comparare] comparare rem C², *ut vid.*
 5.13.26 *post* comparare *Gr. omissa per 'GR' false admonet* C
 5.13.27 relinquo *om.* C
 5.13.28 rostro] –ros C
 5.13.30 solistimo] solis ticino C
 5.13.30 *post* remansit *Gr. omissa per 'GR' false admonet* C
 5.13.31 condit] credit C¹
 5.13.32 in immensum] inimensum C¹
 5.13.33 haec autem] h̄ haec C¹
 5.13.36 alio loco *om.* C
 5.13.36 cui] qui C
 5.13.36 Aetnaeos] eterna eos C
 5.13.36 allatis] ***latis C
 5.13.38 tremefacta] trema- C
 5.13.40 non in] in C¹?
 5.14.2 arietat] aritat C¹
 5.14.3 duros] duos C¹
 5.14.6 Pan etiam (2^o) – sit admiratus *om.* C¹²
 5.14.8 vestro] nostro C
 5.14.8 Briareus] briaureus C
 5.14.8 agnoscit] *quid* C¹ *non liquet in ras. (fort. ignoscit), agnoscere* C^m
 5.14.13 de serpente] serpente C
 5.15.2 promuntorium] promonturium C¹ (-torium C², *ut vid.*)
 5.15.4 Clusio et Cosis] cum clus* et C
 5.15.4 adnotandum] notandum C
 5.15.4 Caere] ad certe te C (*cerae cett.*)
 5.15.4 Pyrgos] pygros C
 5.15.5 in catalogo] catalogo C
 5.15.8 Serestum] serectum C
 5.15.8 nullum locum] n** locum C¹
 5.15.13 desinit] di- C
 5.15.15 repetitionem] ***** *per ras.* C (*add.* C^m)
 5.15.15 Agamemnonius] agam(er)enonius C
 5.15.15 et te] sed te C
 5.15.16 fit] sit C
 5.15.17 oportet] possit C¹, *ut vid.*³
 5.15.18 transtullisse] strans- C
 5.16.5 interpositione] interpiositione C
 5.16.8 -tiar[um talium aut in ore] *om.* C¹, *ut vid., add.* C^m; in non n[ullis ab Homeric secta] *om.* C¹, *ut vid., add.* C^m; nescire [maluit et soli] *om.* C¹, *ut vid., add.* C^{m4}

¹ 'Qui' (written as cap. Q containing i within) presumably emerges from a misinterpreted *signe de renvoi*. This strange dislocation—which went unnoticed by the corrector who put '/ arena' in the margin next to the site of omission one line earlier—has no trace in A.

² 72 characters (not counting spaces), or probably one whole line omitted.

³ Erased, no correction visible ss. or in marg.

⁴ The bottom of the fol. was damaged before it was written on, *ut vid.*, so that no text was lost in the damage; it appears that the first hand wrote in the margin the text that would have occupied the gap, but why he did not simply skip over the damaged part and write the text continuously is not clear.

- 5.16.11 tantam] -ti C
 5.16.14 regna recludat] regnat recluda C
 5.16.14 dissimulat] simulat C
 5.17.3 adsciscitur] abs**** C¹ (*fort.* absēdit)
 5.17.4 racemis] racenus C
 5.17.5 [argumento de]coris utantur *om.* C¹,
ut vid., add. C^m, [tantum valuit
 pul]chritudo narrandi *om.* C¹, *ut vid.,*
add. C^m, [sibi iniecisse reginam ne]
 pateretur *om.* C¹, *ut vid., add.* C^{m1}
 5.17.6 Phoenissae castitatis]
 ta*****int(ra)² *ut vid.* C
 5.17.10 audite] udite (*spatio relict.*) C
 5.17.10 candente] cad- C
 5.17.12 eructare et] eructacra (?) C
 5.17.13 candentia] cad- C
 5.17.15 Actias Orithyia] acrioso rithya C
 5.17.16 trieterica] tria eterica C
 5.17.17 hyali saturo] hyalis atyro C
 5.17.17 Phyllodoceque] philodoceque C
 5.17.17. Palaemon] palemo C
 5.17.18 cete] ceta C
 5.17.19 ut] et C
 5.17.19 talium] alium C
 5.17.19 denique] dene- C
 5.18.1 hic *om.* C
 5.18.4 poetam] poteram C
 5.18.4 causa] -sam C
 5.18.5 Cotalo] cacalo C (*cotalo cett.*)
 5.18.11 Euripides] erupis C (*erupidis A*)
 5.18.11 λέξεως] ΛΕΘΕΩC C
 5.18.13 nobilissima] -me C (-mi *cett.*)
 5.18.13 civitas] -tatis C
 5.18.13 Anagnia] -gina C
 5.18.13 Anagnia (2^o)] anargina C
 5.18.13 glandis] -des C
 5.18.3 spargit] sparsit C
 5.18.3 fulvos] fulvosque C
 5.18.3 instituere] instruere C
 5.18.15 colonia] colinia C
 5.18.19 poetis] poteris C
 5.18.19 de Euripide] deurypide C
 5.18.21 videtis] videris C
 5.19.1 a Iunone missa] avium emissi C¹ (*recte*
 C^m)
- 5.19.2 adnotationem] adnotationem C
 (adnotitiam A¹)
 5.19.2 historia] historia sit C
 5.19.5 proditum] RODITVM C (*spat. relict.*)
 5.19.5 poeta] potera C (*poeta C^m*)
 5.19.5 hunc] hinc C
 5.19.6 omnia] et omnia C
 5.19.7 searentur] sectarentur C
 5.19.11 haec] aec (*spat. relict.*) C
 5.19.13 Grani viri] carminii C (*carmini cett.*)
 5.19.13 curisosissimi] cu***** C
 5.19.13 conderentur] dorentur C
 5.19.14 Graeci auctoris] greci ***** C
 5.19.17 vir utique] virumque C
 5.19.17 expressit] -si C
 5.19.18 nympa Thalia] nymphalia C¹
 5.19.18 sunt (1^o)] sint C
 5.19.20 fidei iussore] -ssure C¹
 5.19.20 addixisset] -esset C
 5.19.24 Aetnam] aeterna C
 5.19.24 sic ait GR *post* (§23) hausit *coll.* C
 5.19.24 GR *post* haec Aeschylus *false indic.* C
 5.19.25 GR *post* Callias autem *false indic.* C
 5.19.30 hactenus Callias. polemon vero in
 libro qui inscribitur. GR. sic ait. GR. *ex*
 §26 *in. post* §30 ita scribit *repet.* C
 5.19.31 autem] hic C¹
 5.20.11 πολυπίδακα] polipidata C
 (*politidaca A, sim. cett.*)
 5.20.18 camille] -la C¹ *ut vid.*
 5.21.2 ferendum] velint est C¹ (*ex nomina*
velint. est §2-3), corr. C^m
 5.21.2 an umquam] an numquam C (*i.e., ã*
nũ-)
 5.21.3 aitque] ait quae C¹
 5.21.6 Sophocles] sopho- C
 5.21.7 Latinitatis] -ti C
 5.21.9 cognominata] cogminata C¹
 5.21.16 heros] hedos C
 5.21.17 heroa] heror C¹, heroem C²
 5.22.2 sacraque] sacrasque C
 5.22.2 compellabat] comparabat C
 5.22.2 ipsius deae] ipsius esse C (*quod et*
Willis proposuit), ipsiusce *cett.*
 5.22.7 excessere] -scere *ut vid.* C
 5.22.9 niveo] *iveo C¹
 5.22.12 grammatici] grammati C¹
 5.22.12 dicunt] dicant C
 5.22.12 Aeschylum] scylum C
 5.22.14 potest] posse C

Letters between square brackets were later lost when the margins were trimmed; *sim. fol. 54^v.*

¹ See preceding note.

² I.e., 'tamen fabulae et intra' from one line down?

- 5.22.14 Graecam] gregam C
6.1.1 his] ic (*spat. relict.*) C
6.1.1 Eustathius] Eustach- C
6.1.3 ad probanda] approbanda C¹
6.1.5 praesens sensus] repus (*i.e., rēp'*) C
6.1.7 translatos] translatos verbi C
6.1.7 *post* translatos *inser.* verbi C
6.1.7 sensusve] sensu*ve C¹
6.1.7 GR *post* transtulisse *false indic.* C
6.1.8 et ruit oceano nox] cum ingentibus
signis (*ex seqq.*) C¹
6.1.8 cum] *om.* C
6.1.9 Ennius in primo . . . prospexit stellis
fulgentibus aptum *om.* C
6.1.10 tum cum] tum in C
6.1.12 tuque] tumque C
6.1.12 Ennius] et unius C¹
6.1.17 in quarto] in *om.* C
6.1.25 in secundo] in **to C¹
6.1.28 complent] implent C
6.1.33 requirunt] **quirunt C¹
6.1.34 ciet] eiet *ut vid.* C
6.1.34 reficitque] reficit C
6.1.38 numquam hodie effugies, quin mea
manu moriare *scribit* C¹, *dein* in equo
Troiano numquam hodie effigies quin
mea manu moriare, *om.* veniam
quocumque vocaris, Naevius
6.1.39 pretio (2^o)] precipio C
6.1.40 ut (2^o)] dit C, *ut vid.*
6.1.43 magna] agna C
6.1.43 apparent] –enter *vel* enunt (*i.e., -ent*)
C
6.1.52 octavo] viii C, *sed* tavo *ss.*
6.1.56 forti] morti C
6.1.56 autem] autem et C
6.1.64-65 ad sedere [sic] – rura *post* terra
crearat *coll.* C
6.1.64 sedare] sedere RFAC
6.2.2 qua] quam C
6.2.3 obscura sed] obscuras C
6.2.4 dives] D Dives C?
6.2.4 otia] oua C, *ut vid.*
6.2.7 incanduit] incad- C
6.2.8 gravis imaque] gravissimaque C (gravius
imaque C)
6.2.9 artae] artes (*ut vid.*) C
6.2.11 supercilium] percilium C¹
6.2.12 dabatur] debatur C
6.2.15 accumulantes] ad emulantes C
6.2.17 impensius] impensicuus C
6.2.20 Varius] various C
6.2.20 comprehendere] compendere C
6.2.22 terrarumque] terrumque rumque C?
6.2.22 durare] dura C
6.2.23 coepere] capere C
6.2.24 seorsus] seor****ĩ C
6.2.26 constitere] –statero C, –sistere cett.
6.2.26 perennes] per*a (*spat. iv litt. relict.*) C
6.2.34 intervallo] *quid* C, *non liquet*
(intervallo C^m)
6.3.1 ita a] ita C
6.3.2 Aiakis] iacis C¹
6.3.3 transfert] –ferit C
6.3.3 aerato] –tu C
6.4.1 disseruit] discernit C
6.4.2 praetor] precor C
6.4.7 solis] in solis C¹
6.4.8 qui] que C
6.4.8 *post* umbracula *add.* est C?
6.4.8 descendatur] defendatur C
6.4.8 ut et] et ut C
6.4.9 pro transeunt] pertranseunt C
6.4.10 devinctus] devictus C
6.4.12 tristis] tristi C
6.4.12 item *om.* C
6.4.13 ait] autem C (aut NGR¹A, ut F)
6.4.15 ingens *om.* C
6.4.15 extet] existet C
6.5.2 libro] de libro C
6.5.2 libro] de libro C¹
6.5.5 amaro] amore C
6.5.8 Pythius] pithuis C
6.5.11 vitisator (*bis*)] uti sator C
6.5.13 nubigenas] nubinas C
6.5.15 idcircuo] icc- C
6.6.4 Eoo] eo C
6.6.1 quas] quos C
6.6.6 corpora – leto] –ra tela modo atque
oculis vigilantibus exit *in ras., deinde* tela
– leto *om.* C, *spat. 28-30 litt. relict.*
6.6.9 lactis] lactius C¹
6.6.9 irae (1^o)] odio C¹, *deinde ras., i* C²
6.6.11 in spem] vispera C
6.6.11 laborem, pro in eos impende *om.* C
6.6.12 Parnassi] –nasi C
6.6.12 viri] iuri C
6.6.14 fati] factis C
6.6.17 cruorem] cruerem C¹
6.6.18 medullas] –lis C

- 6.6.8 et udo] eudo C
 6.6.9 Inachus] machus C
 6.7.3 patiatu] pacitu C
 6.7.4 Vergilius] virgilius qui C (*fort. recte*)¹
 6.7.4 laniatique] laniati quaeque C¹
 6.7.5 inlaudati (2^o)] illudati C¹
 6.7.5 qui] quid C¹
 6.7.8 crebriusque] crebrius quae C
 6.7.12 efflictis] aff- C
 6.7.13 laude] -da C
 6.7.13 igitur *om.* C
 6.7.16 quod] quia C
 6.7.18 thoraca] thoacha C
 6.8.1 absurdissimum] surdissimum C
 6.8.1 in parte] imp arte C
 6.8.3 pondere] ***** in ras. C (*fort. po-*)
 6.8.6 λιγξει] ΑΠΟ C
 6.8.10 veretur] videretur C
 6.8.11 maturare] mature C
 6.8.13 nomen est] nomen C
 6.8.13 praemature praecocem] primatum
 reprecocem C
 6.8.14 atrocis in ras. C² (*et C^m*), *quid C non
 liquet*
 6.8.15 exspectatum] spec- C
 6.8.16 sit] fit C² *ss.*
 6.8.19 autem] haec C
 6.8.20 in eo loco] et in eo loco C
 6.9.2 sit *post* eius *add.* C
 6.9.2 inquam *om.* C
 6.9.2 cunctatus] cunctans C
 6.9.2 te *om.* C
 6.9.3 percontator] percunc- C
 6.9.3 percontor] percunc- C
 6.9.6 rearguere] -gure C
 6.9.6 procurandum] procor- C¹
 6.9.7 ignoravit] ignorat C
 6.9.13 rationi certae in rerum] rationem
 certam rerum C
 7.1.1 primis] rimis C (*spat. relict.*)
 7.1.1 vel *om.* C
 7.1.6 solet *om.* C
 7.1.6 mensas] -sam C
 7.1.8 quam] quem C, *ut vid.*
 7.1.11 sic] si C
 7.1.11 qui aderunt] aderunt C², *non liquet* C¹
 7.1.12 subolem] sobolem C
 7.1.17 non minus] minus C
 7.1.18 scruteris] inscruteris C
 7.1.18 delenimentum] delini- C
 (deliramentum)
 7.1.19 ergo] rgo (*spat. relict.*) C
 7.1.19 maerorem] memrem C
 7.1.23 convivii] *quid C non liquet* (convivii
 C^m)
 7.1.23 procurate] -are C
 7.2.1 semper *om.* C
 7.2.5 opima] a prima C
 7.2.7 quid] quod C
 7.2.7 hi si ut] si tu C
 7.2.9 absolutas] absolas C
 7.2.11 affabiliterque] eff- C¹
 7.2.13 existimant] aestimant C
 7.2.16 enim *om.* C
 7.3.1 hortatu] -tum C
 7.3.2 paene] bene C
 7.3.5 pressius] pressinus C
 7.3.5 quo] quia C
 7.3.8 -dere . . . scomma fuit *om.* C
 7.3.10 in consulatu] in *om.* C
 7.3.15 †Quintus] quintus**or C¹
 7.3.15 mireris] mereris C
 7.3.16 uterque] utique C
 7.3.17 praepono] propono C²
 7.3.23 docilis] docibilis C
 7.4.1 haec *om.* C
 7.4.3 quidem] quod C
 7.4.3 una censoria sit] censoria sit una C
 7.4.4 consulisset] consil- C
 7.4.5 habent et *post* saginam *add.* C
 7.4.17 egerendis] -d C, -dis C² (*non
 necessarie, ut vid.;* egerendi A)
 7.4.19 sucum (1^o-3^o)] su*cum C
 7.4.19 sucum (4^o)] succum C
 7.4.20 fistulas] fistilas C¹
 7.4.22 alimonia eius] eius alimonia AC
 7.4.25 alieni] et alieni C
 7.4.28 concoquuntur] conuocuntur C¹
 7.4.29 omnes sibi] omnes cibi sibi ??
 7.4.31 gula] ***** (5 *litt. ras.*) C¹, gula C^m
 7.4.31 lacessitur] lascessitur C
 7.5.1 tam] tamen C¹
 7.5.3 Symmachus] simachus C

¹ *qui* is meant to heal the same flaw as R^m's *cum*, and given the rarity of the iunctura *quid est/sit quod cum* in classical Latin (only Cic. *Rosc. Amer.* 1.1, it appears), it's hard to conclude that *qui* is the less attractive remedy.

² I.e., *p* with stroke above the loop and stroke through shaft.

- 7.5.9 suco] succo C¹
7.5.10 inreperere] irripere C¹
7.5.10 captis] capitis C
7.5.12 non quasi] quasi C¹
7.5.14 fartus] fractures C
7.5.14 opinor] -nior C
7.5.16 sucos] succos C
7.5.26 venenata] venerata C (venata A)
7.5.29 vigere] lugere C¹
7.5.31 qua] quam C
7.6.1 de *om.* C
7.6.2 ὀδοῦσιν] ΟΔΩΥCIN C
7.6.2 tamen] tum C, *ut vid.*
7.6.4 degeneranti] -te C
7.6.7 ingerunt] ingerit C²
7.6.7 oblinunt] obl^{**}en C¹
7.6.8 pigriores] -ris C
7.6.9 tumultuantis spiritus] -te -ti C
7.6.10 non et] nonne et C
7.6.10 non illis] nonne illis C
7.6.13 cotonea] cottana *in ras.*, *ut vid.*, C²
7.6.15 Aristoteles] -tiles C
7.6.16 Aristoteles] -tiles C
7.6.21 et *om.* C
7.6.21 malis ebriorum laborent] malo
ebriorum labore C (laborent C^m)
7.7.1 est *om.* C
7.7.2 tu] turi C, -ri *del.*, *ut vid.*
7.7.4 ne] me C
7.7.5 nostro *om.* C
7.7.5 ardentis] ***** *ras.* C
7.7.8 lenitas] levitas C²
7.7.9 quod egeritur et quasi infirmum effluit]
et quasi infirmum quod effluit C
7.7.12 ferunt] fe^{**} C¹ (ferit C² *ut vid.*, *in ras.*)
7.7.13 affectum] eff- C
7.7.14 quod] quia C
7.7.14 fieri *om.* C
7.8.1 inexercitum] -citatum C
7.8.1 isicium C^m, *non liquet* C
7.8.1 cum] eam C
7.8.5 sucum] succum C
7.8.7 facunda] facundia C¹
7.8.8 ventralis] -trialis C, *ut vid.*
7.8.8 sucum] succum C
7.8.11 suco] su*co C¹
7.9.2 perseveraverint] -rit C
7.9.3 divertitur] vertitur C
7.9.7 naturam] a natura C
7.9.9 cerebro] in cerebro C
7.9.14 suo] sua C, *ut vid.*
7.9.21 omne] ***** *ras.* C
7.9.22 quae] ea quae C
7.9.23 propositis] prae- C²
7.9.24 propositis] prae- C²
7.9.25 sensu] sensim C¹, *ut vid.*
7.10.5 est *om.* C
7.10.6 nutriente] nutriantur C
7.10.8 senecta] persenecta C
7.10.8 vetustatem] venus- C¹
7.10.12 Eusebius] usebius C¹
7.10.13 quam sonus] qua****nus C
7.11.2 commascula] commus- C
7.11.8 et (2^o)] etiam C
7.12.10 *post arida add.* est C
7.12.14 mel] mel *** C
7.12.15 contenti] -tempti C¹ (-temti C²)
7.12.15 tueatur] tuatur C¹
7.12.19 paulatim] pall- C
7.12.20 omne] omni C², *ut vid.*
7.12.21 crebritatem] ebrietatem C
7.12.24 nivium] nimium C¹
7.12.24 resoluta] revoluta C
7.12.25 sit *om.* C
7.12.26 tenuissimi] -me C
7.12.27 denseta] denseram C
7.12.30 levatiora] levigatiora C², *ut vid.*
7.12.30 numquam] umquam C¹
7.12.33 palustrium] plaustrium C
7.12.34 *post testimonio add.* est C
7.12.35 freto] freta C
7.12.36 rivatim] rimatim C¹
7.13.2 in aperto] imperato C
7.13.4 contra] coitra C
7.13.8 anatomicorum] anatonnorum C
7.13.9 requisissem] requissem C, *ut vid.*
7.13.9 principe] preceptio C, *ut vid.*
7.13.9 didicerim *om.* C, *spat. relict.*
7.13.10 aptas] apta C
7.13.11 memini] me memini C
7.13.11 nefas] ne nefas C¹
7.13.12 ornatus] natus C
7.13.12 ius] vis C¹
7.13.13 usus] versus C
7.13.18 nauta] natura C
7.13.19 Aristotele] -tile C
7.13.21 nulla] nullum C¹ (nullua C²_
7.13.23 Aristoteles] -tiles C
7.14.1 scitamentorum] s****mentorum C¹

7.14.2 offensa] offensu C (*haud absurde*)¹
 7.14.4 a natura] natura C¹
 7.14.10 *post* omnium mana- *om.* –re
 simulacra . . . permanendum a-² *deinde*
add. eadem manu (ut vid.) C
 7.14.10 permanent] permaneat C
 7.14.11 incurrere] –curere C¹
 7.14.11 oppido] opido C
 7.14.13 pictore] pectore C¹
 7.14.21 Academiacis] –micis C (*et Monac.*
 Clm 15738)
 7.14.22 ut odor] in odor C
 7.15.1 exortus] exoratus C
 7.15.4 Graece (1^o)] gr C¹
 7.15.4 alvum] alium C¹
 7.15.4 Graece (2^o)] gr C
 7.15.5 per renes] perenes C¹
 7.15.5 fistulam *om.* C
 7.15.5 Graece] GR C
 7.15.5 perque] per qui C¹
 7.15.12 diutius] dutius C
 7.15.14 medicina] –nali C
 7.15.14 se habeatur] habeatur C
 7.15.14 quod est] quod C
 7.15.15 cui ratio] curatio C¹
 7.15.15 incorporeis] –ei C¹
 7.15.16 tegendas] regendas C²
 7.15.16 detegendasque] deterg- C
 7.15.18 videndi] utendi C
 7.15.19 sed unus] sed unius C
 7.15.19 transmissio] –sio C
 7.15.20 qualitas] qualitate C³
 7.15.21 debuerint] –runt C
 7.15.22 Eupolis] enpolis C
 7.16.3 si concedimus] sicut cedimus C
 7.16.3 sui per procedentis] superprocedentis
 C¹ (procedentis *per ras.* C²)
 7.16.7 et similia *om.* C
 7.16.12 terra et imbre] terra imbre C
 7.16.12 nulla] –am C
 7.16.20 ac] a C¹ (*et A*)
 7.16.21 diutule] diutile C
 7.16.23 medici] –cis C¹

7.16.25 fellantes] lactentes C⁴
 7.16.25 amplius] amis | plius C
 7.16.26 eius corpus] corpus eius C
 7.16.34 Aristoteles] –tiles C
 7.16.34 aereo] eo C

¹ Cf. the note in Willis' app. crit.: offensu *olim volui* (written without knowledge of C)

² I.e., 68 characters (plus spaces), or a bit more than the ca. 60 letters / line in C itself.

³ Not a bad reading, after the preceding 'sed nec aliqua qualitate illorum retrimentorum vel coloris vel odoris inficitur'

⁴ Another ex. of aggressive correction, against the *fallentes* of **GFJ Bern.** 514 and the *pallentes* of **PA** (the former probably archetypal, unless **ω** had both).